



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

55. aastakäik

21. aprill 2012

<u>Teatis nr</u>	<u>Sisukord</u>	<u>Lehekül</u>
	IV <i>Teave</i>	
	TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT	
	Euroopa Liidu Kohus	
2012/C 118/01	Euroopa Liidu Kohtu viimane väljaanne <i>Euroopa Liidu Teatajas</i> ELT C 109, 14.4.2012	1
	V <i>Teated</i>	
	KOHTUMENETLUSED	
	Euroopa Kohus	
2012/C 118/02	Kohtuasi C-280/10: Euroopa Kohtu (esimene koda) 1. märtsi 2012. aasta otsus (Naczelny Sąd Administracyjny (Poola) eelotsusetaotlus) — Kopalnia Odkrywkowa Polski Trawertyn P. Granatowicz, M. Wąsiewicz, spółka jawna versus Dyrektor Izby Skarbowej w Poznaniu (Käibemaks — Direktiiv 2006/112/EÜ — Artiklid 9, 168, 169 ja 178 — Kavandatava majandustegevuse elluviimiseks tehtud tehingute eest makstud sisendkäibemaksu mahaarvamine — Äriühingu osanike poolt maatüki ostmine — Arved, mis on koostatud enne mahaarvamist taotleva äriühingu registreerimist)	2

2012/C 118/03	Kohtuasi C-354/10: Euroopa Kohtu (kuues koda) 1. märtsi 2012. aasta otsus — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Kreeka Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Riigiabi — Maksuvaba reservfond — Ühisturuga kokkusobimatus — Tagasinõudmine — Täitmata jätmine)	2
2012/C 118/04	Kohtuasi C-393/10: Euroopa Kohtu (teine koda) 1. märtsi 2012. aasta otsus (Supreme Court of the United Kingdom — Ühendkuningriik eelotsusetaotlus) — Dermot Patrick O'Brien <i>versus</i> Ministry of Justice, varasema nimetusega Department for Constitutional Affairs (Osalist tööaega käsitlev raamkõkulepe — Mõiste „osalise tööajaga töötaja, kellel on tööleping või -suhe” — Osalise tööajaga kohtunikud, kellele makstakse päevatasu — Kohtuniku vanaduspensioni määramisest keeldumine) ...	3
2012/C 118/05	Kohtuasi C-420/10: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 1. märtsi 2012. aasta otsus (Landgericht Hamburg — Saksamaa eelotsusetaotlus) — Söll GmbH <i>versus</i> Tetra GmbH (Biotsiidide turuleviimine — Direktiiv 98/8/EÜ — Artikli 2 lõike 1 punkt a — Mõiste „biotsiidid” — Toode, mis põhjustab kahjulike organismide flokulatsiooni ilma neid hävitamata, tõrjumata ega kahjutuks muutmata)	3
2012/C 118/06	Kohtuasi C-467/10: Euroopa Kohtu (teine koda) 1. märtsi 2012. aasta otsus (Landgericht Gießen eelotsusetaotlus — Saksamaa) — kriminaalasi Baris Akyüz süüdistuses (Direktiivid 91/439/EMÜ ja 2006/126/EÜ — Juhilubade vastastikune tunnustamine — Liikmesriigi keeldumine tunnustada teises liikmesriigis väljastatud juhiloa kehtivust isiku puhul, kes selle riigi õigusnormide kohaselt ei ole sõiduki juhtimiseks füüsiliselt ja vaimselt sobiv)	4
2012/C 118/07	Kohtuasi C-484/10: Euroopa Kohtu (viies koda) 1. märtsi 2012. aasta otsus (Tribunal Supremo — Hispaania eelotsusetaotlus) — Asociación para la Calidad de los Forjados (Ascafor), Asociación de Importadores y Distribuidores de Acero para la Construcción (Asidac) <i>versus</i> Administración del Estado jt (Kaupade vaba liikumine — Koguselised piirangud ja samaväärse toimega meetmed — Direktiiv 89/106/EMÜ — Ehitustooted — Ühtlustamata standardid — Kvaliteedimärgised — Sertifitseerimisasutustele kehtivad nõuded)	5
2012/C 118/08	Kohtuasi C-604/10: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 1. märtsi 2012. aasta otsus (Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) eelotsusetaotlus — Ühendkuningriik) — Football Dataco Ltd jt <i>versus</i> Yahoo UK limited jt (Direktiiv 96/9/EÜ — Andmebaaside õiguskaitse — Autoriõigus — Jalgpalli esiliiga võistluskalendrid)	5
2012/C 118/09	Kohtuasi C-41/11: Euroopa Kohtu (suurkoda) 28. veebruari 2012. aasta otsus (Conseil d'État eelotsusetaotlus — Belgia) — Inter-Environnement Wallonie ASBL, Terre wallonne ASBL <i>versus</i> Région wallonne (Keskkonnakaitse — Direktiiv 2001/42/EÜ — Artiklid 2 ja 3 — Teatud kavade ja programmide keskkonnamõju hindamine — Veekogude kaitsmine põllumajandusest lähtuva nitraadireostuse eest — Kavad ja programmid — Keskkonnamõju eelnev hindamata jätmine — Kava või programmi tühistamine — Võimalus säilitada kava või programmi mõju — Tingimused)	6
2012/C 118/10	Kohtuasi C-119/11: Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 28. veebruari 2012. aasta otsus — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Prantsuse Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2006/112/EÜ — Artiklid 99 ja 110 — Käibemaks — Vähendatud maksumäär — Vähendatud käibemaksumäära kohaldamine tuludele, mis saadi niisugustes asutustes toimunud kontsertide esmaettekannetelt, kus etenduse ajal pakutakse soovi korral baariteenust)	7

<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekül
2012/C 118/11	Kohtuasi C-166/11: Euroopa Kohtu (viies koda) 1. märtsi 2012. aasta otsus (Audiencia Provincial de Oviedo — Hispaania eelotsusetaotlus) — Angel Lorenzo González Alonso <i>versus</i> Nationale Nederlanden Vida Cia De Seguros y Reaseguros SAE (Tarbijakaitse — Väljaspool ettevõtja äriruume sõlmitud lepingud — Direktiiv 85/577/EMÜ — Kohaldamisala — Välistamine — Investeerimisriskiga kindlustuslepingud)	7
2012/C 118/12	Kohtuasi C-630/11 P: HGA Srl jt 25. novembril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 20. septembri 2011. aasta otsuse peale liidetud kohtuasjades T-394/08, T-408/08, T-453/08 ja T-454/08: Regione autonoma della Sardegna jt <i>versus</i> komisjon	8
2012/C 118/13	Kohtuasi C-631/11 P: Regione autonoma della Sardegna 8. detsembril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 20. septembri 2011. aasta otsuse peale liidetud kohtuasjades T-394/08, T-408/08, T-453/08 ja T-454/08: Regione autonoma della Sardegna jt <i>versus</i> komisjon ...	8
2012/C 118/14	Kohtuasi C-632/11 P: Timsas Srl-i 8. detsembril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 20. septembri 2011. aasta otsuse peale liidetud kohtuasjades T-394/08, T-408/08, T-453/08 ja T-454/08: Regione autonoma della Sardegna jt <i>versus</i> komisjon	9
2012/C 118/15	Kohtuasi C-633/11 P: Grand Hotel Abi d'Oru SpA 8. detsembril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 20. septembri 2011. aasta otsuse peale liidetud kohtuasjades T-394/08, T-408/08, T-453/08 ja T-454/08: Regione autonoma della Sardegna jt <i>versus</i> komisjon	10
2012/C 118/16	Kohtuasi C-39/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Bundesgerichtshof (Saksamaa) 27. jaanuaril 2012 — kriminaalasi Vu Thang Dangi (Berliin) süüdistuses	11
2012/C 118/17	Kohtuasi C-49/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Østre Landsret (Taani) 31. jaanuaril 2012 — The Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs <i>versus</i> Sunico ApS, M & B Holding ApS, Sunil Kumar Harwani	11
2012/C 118/18	Kohtuasi C-56/12 P: European Federation of Ink and Ink Cartridge Manufacturers'i (EFIM) 3. veebruaril 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (viies koda) 24. novembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-296/09: European Federation of Ink and Ink Cartridge Manufacturers (EFIM) <i>versus</i> Euroopa Komisjon	11
2012/C 118/19	Kohtuasi C-57/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Cour constitutionnelle (Belgia) 3. veebruaril 2012 — Fédération des maisons de repos privées de Belgique (Femarbel) ASBL <i>versus</i> Commission communautaire commune	12
2012/C 118/20	Kohtuasi C-61/12: 6. veebruaril 2012 esitatud hagi — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Leedu Vabariik	12
2012/C 118/21	Kohtuasi C-62/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Administrativen sad — Varna (Bulgaaria) 7. veebruaril 2012 — Galin Kostov <i>versus</i> Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto” — grad Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalna agentsia za prihodite	14



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekül
2012/C 118/22	Kohtuasi C-63/12: 7. veebruaril 2012 esitatud hagi — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Euroopa Liidu Nõukogu	14
2012/C 118/23	Kohtuasi C-66/12: 9. veebruaril 2012 esitatud hagi — Euroopa Liidu Nõukogu <i>versus</i> Euroopa Komisjon	14
2012/C 118/24	Kohtuasi C-67/12: 9. veebruaril 2012 esitatud hagi — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Hispaania Kuningriik	15
2012/C 118/25	Kohtuasi C-71/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Qorti Kostituzzjonali (Malta) 10. veebruaril 2012 — Vodafone Malta Limited ja Mobisle Communications Limited <i>versus</i> L-Avukat Generali, Il-Kontrollur tad-Dwana, Il-Ministru tal-Finanzi, L-Awtorita ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni	16
2012/C 118/26	Kohtuasi C-73/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Giudice di Pace di Revere (Itaalia) 13. veebruaril 2012 — kriminaalasi Ahmed Ettaghi süüdistuses	16
2012/C 118/27	Kohtuasi C-74/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Giudice di Pace di Revere (Itaalia) 13. veebruaril 2012 — kriminaalasi Abd Aziz Tami süüdistuses	17
2012/C 118/28	Kohtuasi C-75/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Giudice di Pace di Revere (Itaalia) 13. veebruaril 2012 — kriminaalasi Majali Abdeli süüdistuses	17
2012/C 118/29	Kohtuasi C-77/12 P: Deutsche Post AG 14. veebruaril 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kaheksas koda) 8. detsembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-421/07: Deutsche Post AG <i>versus</i> Euroopa Komisjon	18
2012/C 118/30	Kohtuasi C-85/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Cour de cassation (Prantsusmaa) 20. veebruaril 2012 — Société Landsbanki Islands HF <i>versus</i> Kepler Capital Markets SA, Fr�d�ric Giroux	19
2012/C 118/31	Kohtuasi C-91/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud H�gsta f�rvaltningsdomstolen (Rootsi) 17. veebruaril 2012 — Skatteverket <i>versus</i> PFC Clinic AB	19
2012/C 118/32	Kohtuasi C-95/12: 21. veebruaril 2012 esitatud hagi — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Saksamaa Liitvabariik	19
�ldkohus		
2012/C 118/33	Kohtuasi T-210/02 RENV: �ldkohtu 7. märtsi 2012. aasta otsus — British Aggregates <i>versus</i> komisjon (Riigiabi — Keskkonnamaks täitematerjalidelt Ühendkuningriigis — Komisjoni otsus mitte esitada vastuväiteid — Eelis — Valikulisuus)	21
2012/C 118/34	Kohtuasi T-53/06: �ldkohtu 6. märtsi 2012. aasta otsus — UPM-Kymmene <i>versus</i> komisjon (Konkurents — Kartellikokkulepped — T�ostuslike plastikkottide sektor — Eü artikli 81 rikkumise tuvastamise otsus — Rikkumise kestus — �ks ja vältav rikkumine — Trahvid — Rikkumise raskusaste — Kergendavad asjaolud — Ettevõtja passiivne roll — Proportsionaalsus)	21



2012/C 118/35	Kohtuasi T-64/06: Üldkohtu 6. märtsi 2012. aasta otsus — FLS Plast versus komisjon (Konkurents — Kartellikokkulepped — Tööstuslike plastikkottide sektor — EÜ artikli 81 rikkumise tuvastamise otsus — Rikkumise kestus — Trahvid — Rikkumise raskusaste — Kergendavad asjaolud — Koostöö haldusmenetluse ajal — Proportsionaalsus — Solidaarvastutus — Non bis in idem-põhimõte) 22	22
2012/C 118/36	Kohtuasi T-65/06: Üldkohtu 6. märtsi 2012. aasta otsus — FLSmith versus komisjon (Konkurents — Kartellikokkulepped — Tööstuslike plastikkottide sektor — EÜ artikli 81 rikkumise tuvastamise otsus — Rikkumise süüks panemine — Rikkumise kestus — Trahvid — Rikkumise raskusaste — Kergendavad asjaolud — Koostöö haldusmenetluse ajal — Proportsionaalsus — Solidaarvastutus) 22	22
2012/C 118/37	Kohtuasi T-167/09 P: Üldkohtu 6. märtsi 2012. aasta otsus — komisjon versus Liotti (Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Ametnikud — Hindamine — Karjääriarengu aruanne — 2006. aasta hindamine — Üldised rakendussätted — Hindamisnormide ühtne ja kooskõlastatud kohaldamine) ... 23	23
2012/C 118/38	Kohtuasjad T-29/10 ja T-33/10: Üldkohtu 2. märtsi 2012. otsus — Madalmaad ja ING Groep versus komisjon (Riigiabi — Finantssektor — Abi mõne liikmesriigi majanduses tõsise häire kõrvaldamiseks — Kapitalisüst koos abisaajale antud valikuga maksta abi tagasi või konverteerida väärtpaberid — Tagasimaksmise tingimuste muutmine haldusmenetluse käigus — Otsus, millega tunnistatakse abi ühisturuga kokkusobivaks — Mõiste „riigiabi” — Eelis — Erainvestori kriteerium — Vajalik ja proportsionaalne seos abisumma ja abi kooskõla võimaldavate meetmete ulatuse vahel) 23	23
2012/C 118/39	Kohtuasi T-221/10: Üldkohtu 8. märtsi 2012. aasta otsus — Iberdrola versus komisjon (Tühistamishagi — Riigiabi — Abikava, mis võimaldas firmaväärtuse amortiseerimist välismaises äriühingus osaluse omandamisel — Otsus, millega abikava tunnistatakse ühisturuga kokkusobimatuks ning ei kohustata abi tagasi nõudma — Rakendusmeetmeid sisaldav akt — Isikliku puutumuse puudumine — Vastuvõetamatus) 23	23
2012/C 118/40	Kohtuasi T-230/10: Üldkohtu 6. märtsi 2012. aasta otsus — Hispaania versus komisjon (EAGGF — Tagatisrahastu — Rahastamisest välja jäetud kulud — Puu- ja köögiviljad — Kulude põhjendamise kohustus — Tootjaorganisatsioonide tunnustamise tingimused) 24	24
2012/C 118/41	Kohtuasi T-298/10: Üldkohtu 8. märtsi 2012. aasta otsus — Arrieta D. Gross versus Siseturu Ühtlustamise Amet — International Biocentric Foundation jt (BIODANZA) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi BIODANZA taotlus — Varasem siseriiklik sõnamärk BIODANZA — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b — Kaubamärgitaotleja surm enne apellatsioonikoja otsuse tegemist — Kostja vastuse vastuvõetavus — Varasema kaubamärgi tegeliku kasutamise puudumine — Määruse nr 207/2009 artikli 42 lõiked 2 ja 3 — Apellatsioonikoja menetlus — Kaitseõigused — Määruse nr 207/2009 artikkel 75) 24	24
2012/C 118/42	Kohtuasi T-565/10: Üldkohtu 6. märtsi 2012. aasta otsus — ThyssenKrupp Steel Europe versus Siseturu Ühtlustamise Amet (Highprotect) (Ühenduse kaubamärk — Ühenduse sõnamärgi Highprotect taotlus — Absoluutsed keeldumispõhjused — Kirjeldavus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkt c) 25	25



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2012/C 118/43	Kohtuasi T-218/11: Üldkohtu 17. veebruari 2012. aasta määrus — Dagher <i>versus</i> nõukogu (Ühine välis- ja julgeolekupoliitika — Piiravate meetmete võtmine seoses olukorraga Elevandiluurannikul — Asjassepuutuvate isikute loendi kehtetuks tunnistamine — Tühistamishagi — Asjas kohtuotsuse mittetegemine — Lepinguväline vastutus)	25
2012/C 118/44	Kohtuasi T-52/12: 8. veebruaril 2012 esitatud hagi — Kreeka Vabariik <i>versus</i> komisjon	25
2012/C 118/45	Kohtuasi T-59/12: 10. veebruaril 2012 esitatud hagi — Planet <i>versus</i> komisjon	26
2012/C 118/46	Kohtuasi T-65/12 P: 16. veebruaril 2012 Guido Stracki esitatud apellatsioonkaebus Avaliku Teenistuse Kohtu 7. detsembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas F-44/05 RENV: Strack <i>versus</i> komisjon	27
2012/C 118/47	Kohtuasi T-74/12: 16. veebruaril 2012 esitatud hagi — Mecafer <i>versus</i> komisjon	28
2012/C 118/48	Kohtuasi T-75/12: 16. veebruaril 2012 esitatud hagi — Nu Air Polska <i>versus</i> komisjon	28
2012/C 118/49	Kohtuasi T-76/12: 15. veebruaril 2012 esitatud hagi — Nu Air Compressors and Tools <i>versus</i> komisjon	29
2012/C 118/50	Kohtuasi T-81/12: 15. veebruaril 2012 esitatud hagi — Beco <i>versus</i> komisjon	30
2012/C 118/51	Kohtuasi T-83/12: 20. veebruaril 2012 esitatud hagi — Chico's Brands Investments <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Artsana (CHICO'S)	30
2012/C 118/52	Kohtuasi T-85/12: 21. veebruaril 2012 esitatud hagi — Lilleborg <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Hardford (Pierre Robert)	31
2012/C 118/53	Kohtuasi T-86/12: 21. veebruaril 2012 esitatud hagi — Robert Group <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Hardford (Pierre Robert)	32
2012/C 118/54	Kohtuasi T-90/12: 27. veebruaril 2012 esitatud hagi — Elegant Target Development jt <i>versus</i> nõukogu	32



IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA
ASUTUSTELT

EUROOPA LIIDU KOHUS

*(2012/C 118/01)***Euroopa Liidu Kohtu viimane väljaanne *Euroopa Liidu Teatajas***

ELT C 109, 14.4.2012

Eelmised väljaanded

ELT C 89, 24.3.2012

ELT C 80, 17.3.2012

ELT C 73, 10.3.2012

ELT C 65, 3.3.2012

ELT C 58, 25.2.2012

ELT C 49, 18.2.2012

Käesolevad tekstid on kättesaadavad:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Teated)

KOHTUMENETLUSED

EUROOPA KOHUS

Euroopa Kohtu (esimene koda) 1. märtsi 2012. aasta otsus (Naczelny Sąd Administracyjny (Poola) eelotsusetaotlus) — Kopalnia Odkrywkowa Polski Trawertyn P. Granatowicz, M. Wąsiewicz, spółka jawna versus Dyrektor Izby Skarbowej w Poznaniu

(Kohtuasi C-280/10) ⁽¹⁾

(Käibemaks — Direktiiv 2006/112/EÜ — Artiklid 9, 168, 169 ja 178 — Kavandatava majandustegevuse elluviimiseks tehtud tehingute eest makstud sisendkäibemaksu mahaarvamine — Äriühingu osanike poolt maatüki ostmine — Arved, mis on koostatud enne mahaarvamist taotleva äriühingu registreerimist)

(2012/C 118/02)

Kohtumenetluse keel: poola

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Naczelny Sad Administracyjny

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Kopalnia Odkrywkowa Polski Trawertyn P. Granatowicz, M. Wąsiewicz, spółka jawna

Kostja: Dyrektor Izby Skarbowej w Poznaniu

Ese

Eelotsusetaotlus — Naczelny Sąd Administracyjny — Nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi (ELT L 347, lk 1) artiklite 9, 168 ja 169 tõlgendamine — Kavandatava majandustegevuse elluviimiseks, kuid enne äriühingu registrisse kandmist tehtud tehingute eest tasutud sisendkäibemaksu mahaarvamine — Tulevaste osanike poolt maatüki ostmine

Resolutsioon

1. Nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ (mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi) artikleid 9, 168 ja 169

tuleb tõlgendada nii, et nendega on vastuolus siseriiklikud õigusnormid, mis ei anna ei äriühingule ega selle osanikele õigust nõuda sisendkäibemaksu mahaarvamist, mis on tasutud tehtud investeeringutega seotud kuludelt, mida osanikud enne selle äriühingu registreerimist äriregistris ja maksukohustuslasena majandustegevuse eesmärgil kandsid.

2. Direktiivi 2006/112 artiklit 168 ja artikli 178 punkti a tuleb tõlgendada nii, et nendega on vastuolus siseriiklikud õigusnormid, mille kohaldamisel põhikohtuasjas käsitletavatel asjaoludel ei või äriühing tasutud sisendkäibemaksu maha arvata, kui arve, mis on koostatud enne nimetatud äriühingu äriregistris ja käibemaksukohustuslasena registreerimist, väljastati selle äriühingu osanike nimele.

⁽¹⁾ ELT C 234, 28.8.2010.

Euroopa Kohtu (kuues koda) 1. märtsi 2012. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Kreeka Vabariik

(Kohtuasi C-354/10) ⁽¹⁾

(Lüükmesriigi kohustuste rikkumine — Rüigiabi — Maksuvaba reservfond — Ühisturuga kokkusobimatus — Tagasinõudmine — Täitmata jätmine)

(2012/C 118/03)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: D. Triantafyllou ja B. Stromsky)

Kostja: Kreeka Vabariik (esindajad: P. Mylonopoulos ja K. Boskovits)

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Maksuvaba reservfondi (riigiabi C 37/05) käsitleva komisjoni 18. juuli 2007. aasta otsuse (K(2007) 3251) artikli 1 lõikes 1 õigusvastaseks ja ühisturuga kokkusobimatuks tunnustatud riigiabi (v.a otsuse artikli 1 lõikes 2 ja artiklites 2 ja 3 nimetatud abi) tagasinõudmiseks vajalike meetmete võtmata jätmine ettenähtud tähtaja jooksul

Resolutsioon

1. Kuna Kreeka Vabariik ei võtnud ettenähtud tähtaja jooksul kõiki vajalikke meetmeid, et nõuda kooskõlas komisjoni 18. juuli 2007. aasta otsuse 2008/723/EÜ, riigiabi C 37/05 (ex NN 11/04) kohta, mida Kreeka võimaldab maksuvaba reservfondi kujul, artikli 1 lõikega 1 tagasi õigusvastaseks ja ühisturuga kokkusobimatuks tunnustatud riigiabi (v.a otsuse artikli 1 lõikes 2 ja artiklites 2 ja 3 nimetatud abi), siis on Kreeka Vabariik rikkunud kohustusi, mis tulenevad talle selle otsuse artiklitest 4-6;
2. mõista kohtukulud välja Kreeka Vabariigilt.

(¹) ELT C 246, 11.9.2010.

Euroopa Kohtu (teine koda) 1. märtsi 2012. aasta otsus (Supreme Court of the United Kingdom — Ühendkuningriik eelotsusetaotlus) — Dermot Patrick O'Brien versus Ministry of Justice, varasema nimetusega Department for Constitutional Affairs

(Kohtuasi C-393/10) (¹)

(Osalist tööaega käsitlev raamkokkulepe — Mõiste „osalise tööajaga töötaja, kellel on tööleping või -suhe” — Osalise tööajaga kohtunikud, kellele makstakse päevatasu — Kohtuniku vanaduspensiononi määramisest keeldumine)

(2012/C 118/04)

Kohtumenetluse keel: inglise

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Supreme Court of the United Kingdom

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Dermot Patrick O'Brien

Kostja: Ministry of Justice, varasema nimetusega Department for Constitutional Affairs

Ese

Eelotsusetaotlus — Supreme Court of the United Kingdom — Nõukogu 15. detsembri 1997. aasta direktiivi 97/81/EÜ Euroopa Tööandjate Föderatsiooni, Euroopa Riigiosalusega Ettevõtete Keskuse ja Euroopa Ametiühingute Konföderatsiooni poolt sõlmitud osalist tööaega käsitleva raamkokkuleppe kohta

(EÜT L 14, lk 9; ELT eriväljaanne 05/03, lk 267) tõlgendamine — Mõiste „osalise tööajaga töötajad, kellel on tööleping või -suhe” (direktiivi klausli 2 punkt 1) — Osalise tööajaga kohtunikud — Täistööajaga ja osalise tööajaga kohtunike ning erinevate osalise tööajaga kohtunike kategooriate erinev kohtlemine vanaduspensiononi määramisel

Resolutsioon

1. Liidu õigust tuleb tõlgendada nii, et liikmesriikide ülesanne on määratleda nõukogu 15. detsembri 1997. aasta direktiivi 97/81/EÜ Euroopa Tööandjate Föderatsiooni, Euroopa Riigiosalusega Ettevõtete Keskuse ja Euroopa Ametiühingute Konföderatsiooni poolt sõlmitud osalist tööaega käsitleva raamkokkuleppe kohta, mida on muudetud nõukogu 7. aprilli 1998. aasta direktiiviga 98/23/EÜ, lisa ära toodud, 6. juunil 1997 sõlmitud osalist tööaega käsitleva raamkokkuleppe klausli 2 punktis 1 sisalduv mõiste „töötaja[d] [...], kellel on [...] tööleping või -suhe” ja eelkõige see, kas kohtunikud kuuluvad selle mõiste alla, tingimisel et selle tõlgenduse tulemusena ei jäetaks seda isikute kategooriat meelevaldselt välja direktiiviga 97/81, mida on muudetud direktiiviga 98/23, ja nimetatud raamkokkuleppega antud kaitse alt. Selle kaitse alt väljajätmine ei ole meelevaldne juhul, kui kohtunike ja Ministry of Justice'i vaheline suhe on oma olemuselt oluliselt erinev siseriikliku õiguse alusel töötajate kategooriasse kuuluvate töötajate ja nende tööandjate vahelisest töösuhetest.
2. Direktiivi 97/81, mida on muudetud direktiiviga 98/23, lisa ära toodud, 6. juunil 1997 sõlmitud osalist tööaega käsitlevat raamkokkulepet tuleb tõlgendada nii, et sellega oleks vastuolus eristada siseriiklikus õiguses vanaduspensioniskeemile juurdepääsu osas täistööajaga kohtunikke ja osalise tööajaga kohtunikke, kellele makstakse päevatasu, välja arvatud juhul, kui sellist erinevat kohtlemist õigustavad objektiivsed põhjused; viimast peab hindama eelotsusetaotluse esitanud kohus.

(¹) ELT C 274, 9.10.2010.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 1. märtsi 2012. aasta otsus (Landgericht Hamburg — Saksamaa eelotsusetaotlus) — Söll GmbH versus Tetra GmbH

(Kohtuasi C-420/10) (¹)

(Biotsiidide turuleviimine — Direktiiv 98/8/EÜ — Artikli 2 lõike 1 punkt a — Mõiste „biotsiidid” — Toode, mis põhjustab kahjulike organismide flokulatsiooni ilma neid hävitamata, tõrjumata ega kahjutuks muutmata)

(2012/C 118/05)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Landgericht Hamburg

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Söll GmbH

Kostja: Tetra GmbH

Ese

Eelotsusetaotlus — Landgericht Hamburg — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 1998. aasta direktiivi 98/8/EÜ, mis käsitleb biotsiidide turuleviimist (EÜT L 123, lk 1; ELT eriväljaanne 3/23, lk 3) artikli 2 lõike 1 punkti a tõlgendamine — Sellise toote liigitamine „biotsiidiks”, mis põhjustab kahjulike organismide flokulatsiooni ilma neid hävitamata, tõrjumata ega kahjutuks muutmata — Alumiiniumhüdroksiidkloriidi sisaldav vetikatõrjevahend — Mõiste „biotsiid”

Resolutsioon

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 1998. aasta direktiivi 98/8/EÜ, mis käsitleb biotsiidide turuleviimist, artikli 2 lõike 1 punktis a sätestatud mõistet „biotsiidid” tuleb tõlgendada nii, et see hõlmab kahjulike sihtorganismidele ka ainult kaudset mõju avaldavaid tooteid, kui need sisaldavad ühte või mitut toimeainet, mis avaldavad bioloogilist või keemilist mõju, mis on lahutamatu osa põhjuse ahelast, mille eesmärk on neid kahjulikke organisme pärssida.

(¹) ELT C 288, 23.10.2010.

Euroopa Kohtu (teine koda) 1. märtsi 2012. aasta otsus (Landgericht Gießen eelotsusetaotlus — Saksamaa) — kriminaalasi Baris Akyüz süüdistuses

(Kohtuasi C-467/10) (¹)

(Direktiivid 91/439/EMÜ ja 2006/126/EÜ — Juhilubade vastastikune tunnustamine — Liikmesriigi keeldumine tunnustada teises liikmesriigis väljastatud juhiloa kehtivust isiku puhul, kes selle riigi õigusnormide kohaselt ei ole sõiduki juhtimiseks füüsiliselt ja vaimselt sobiv)

(2012/C 118/06)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Landgericht Gießen

Põhikohtuasja menetluse pool

Baris Akyüz

Ese

Eelotsusetaotlus — Landgericht Gießen — Nõukogu 29. juuli 1991. aasta direktiivi 91/439/EMÜ juhilubade kohta (EÜT L 237, lk 1; ELT eriväljaanne 07/01, lk 317) artikli 1 lõike 2 ja artikli 8 lõike 4 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. detsembri 2006. aasta direktiivi 2006/126/EÜ juhilubade kohta (ELT L 403, lk 18) artikli 2 lõike 1 ja artikli 11 lõike 4 tõlgendamine — Juhilubade vastastikune tunnustamine — Liikmesriigi keeldumine tunnustada sellise juhiloa kehtivust, mille teine liikmesriik on väljastanud isikule, kellel esimese liikmesriigi õigusnormide kohaselt ei ole sõiduki juhtimiseks füüsiliselt ja vaimselt sobiv

Resolutsioon

1. Nõukogu 29. juuli 1991. aasta direktiivi 91/439/EMÜ juhilubade kohta artikli 1 lõiget 2 koostoimes artikli 8 lõigetega 2 ja 4 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. detsembri 2006. aasta direktiivi 2006/126/EÜ juhilubade kohta artikli 2 lõiget 1 koostoimes artikli 11 lõikega 4 tuleb tõlgendada nii, et nendega on vastuolus vastuvõtva liikmesriigi õigusnormid, mis võimaldavad viimasel keelduda oma territooriumil tunnustamast teises liikmesriigis väljastatud juhiluba, kui selle omaniku suhtes ei ole asjaomases vastuvõtvas liikmesriigis kohaldatud ühtegi direktiivi 91/439 artikli 8 lõikes 4 või direktiivi 2006/126 artikli 11 lõikes 4 nimetatud meetet, vaid talle on viimati nimetatud liikmesriigis keeldunud väljastamast esmakordset juhiluba põhjusel, et ta ei vastanud selle liikmesriigi õigusnormidega ette nähtud nõuetele mootorsõiduki ohutuks juhtimiseks vajaliku füüsilise ja vaimse sobivuse kohta.

2. Samu sätteid koos tuleb tõlgendada nii, nendega ei ole vastuolus vastuvõtva liikmesriigi õigusnormid, mis võimaldavad sel riigil keelduda oma territooriumil tunnustamast teises liikmesriigis väljastatud juhiluba, juhul kui juhiloa väljastanud liikmesriigilt pärineva teabe põhjal on tõendatud, et asjaomase juhiloa omaniku puhul ei olnud juhiloa väljastamise ajal täidetud direktiivi 91/439 artikli 7 lõike 1 punktis b ja direktiivi 2006/126 artikli 7 lõike 1 punktis e ette nähtud alalise elukoha nõue. Asjaolu, et juhiloa väljastanud liikmesriik edastab teabe vastuvõtva liikmesriigi pädevatele ametiasutustele mitte otse, vaid kaudselt, kolmanda isiku teatise kaudu, ei välista selles osas iseenesest seda, et kõnealust teavet võiks käsitada juhiloa väljastanud liikmesriigilt pärinevana, juhul kui selle on edastanud viimati nimetatud liikmesriigi ametiasutus.

Eelotsusetaotluse esitanud kohtu ülesanne on kontrollida, kas teavet, mis on saadud niisugustel asjaoludel nagu põhikohtuasjas, võib käsitada juhiloa väljastanud liikmesriigilt pärinevana, ning kui see on nii, siis peab nimetatud kohus kõnealust teavet ka hindama ning otsustama, kas selle puhul on tegemist vaieldamatu teabega, mis kinnitab, et juhiloa väljastamise ajal ei olnud selle omaniku alaline elukoht juhiloa väljastanud liikmesriigi territooriumil.

(¹) ELT C 328, 4.12.2010.

Euroopa Kohtu (viies koda) 1. märtsi 2012. aasta otsus (Tribunal Supremo — Hispaania eelotsusetaotlus) — Asociación para la Calidad de los Forjados (Ascafor), Asociación de Importadores y Distribuidores de Acero para la Construcción (Asidac) versus Administración del Estado jt

(Kohtuasi C-484/10) ⁽¹⁾

(Kaupade vaba liikumine — Koguselised piirangud ja sama-väärse toimega meetmed — Direktiiv 89/106/EMÜ — Ehitustooted — Ühtlustamata standardid — Kvaliteedimärgised — Sertifitseerimisasutustele kehtivad nõuded)

(2012/C 118/07)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal Supremo

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: Asociación para la Calidad de los Forjados (Ascafor), Asociación de Importadores y Distribuidores de Acero para la Construcción (Asidac)

Kostjad: Administración del Estado, Calidad Siderúrgica SL, Colegio de Ingenieros Técnicos Industriales, Asociación Española de Normalización y Certificación (AENOR), Consejo General de Colegios Oficiales de Aparejadores y Arquitectos Técnicos, Asociación de Investigación de las Industrias de la Construcción (Aidico) Instituto Tecnológico de la Construcción, Asociación Nacional Española de Fabricantes de Hormigón Preparado (Anefhop), Ferrovial Agromán SA, Agrupación de Fabricantes de Cemento de España (Oficemen), Asociación de Aceros Corrugados Reglamentarios y su Tecnología y Calidad (Acerteq)

Ese

Eelotsusetaotlus — Tribunal Supremo — EÜ artiklite 28 ja 30 (nüüd ETL artiklid 34 ja 36) tõlgendamine — Ehitustooted — Tooted, mis ei vasta ühtlustatud standarditele, mille näeb ette 21. detsembri 1989. aasta direktiiv 89/106/EMÜ ehitustooted puudutavate liikmesriikide õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta (EÜT L 1989, L 40, lk 12; ELT eriväljaanne 13/09, lk 296) — Turuleviimine, mille tingimuseks on kõrgemat kvaliteeti näitava sertifikaadi olemasolu või sellise sertifikaadi olemasolu, mis on väljastatud vastavalt meetoditele, mille tingimused vastavad siseriiklike ametiasutuste poolt võrdväärseks tunnustatud meetodite tingimustele, või nende tingimuste eelnev tunnustamine, kuigi sertifikaat on päritoluliikmesriigis juba saadud

Resolutsioon

ETL artikleid 34 ja 36 tuleb tõlgendada nii, et kuninga 18. juuli 2008. aasta dekreediga 1247/2008 heaks kiidetud ehitusbetooni

eeskirja (EHE-08) artiklis 81 ette nähtud nõuded koostoiimes selle eeskirja lisaga nr 19, mis kehtivad muudes liikmesriikides kui Hispaania Kuningriigis väljastatud betooni sarrustamistase kvaliteeditaset tõendavate sertifikaatide ametliku tunnustamise suhtes, takistavad kaupade vaba liikumist. Sellist takistust võib põhjendada inimeste tervise ja elu kaitse eesmärk niivõrd, kuivõrd ettenähtud nõuded ei ületa betooni sarrustamistase kasutamise suhtes Hispaanias kehtivaid miinimumtingimusi. Sel juhul tuleb eelotsusetaotluse esitanud kohtul kontrollida — kui kvaliteedisertifikaati väljastav üksus, keda tuleb Hispaanias ametlikult tunnustada, on nõukogu 21. detsembri 1988. aasta direktiivi 89/106/EMÜ ehitustooted puudutavate liikmesriikide õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta (muudetud nõukogu 22. juuli 1993. aasta direktiiviga 93/68/EMÜ) tähenduses tunnustatud asutus —, millised asjaomased nõuded ületavad inimeste tervise ja elu kaitse eesmärgi saavutamiseks vajalikku.

⁽¹⁾ ELT C 346, 18.12.2010.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 1. märtsi 2012. aasta otsus (Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) eelotsusetaotlus — Ühendkuningriik) — Football Dataco Ltd jt versus Yahoo UK limited jt

(Kohtuasi C-604/10) ⁽¹⁾

(Direktiiv 96/9/EÜ — Andmebaaside õiguskaitse — Autoriõigus — Jalgpalli esiliiga võistluskalendrid)

(2012/C 118/08)

Kohtumenetluse keel: inglise

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: Football Dataco Ltd, Football Association Premier League Ltd, Football League Limited, Scottish Premier League Ltd, Scottish Football League, PA Sport UK Ltd

Kostjad: Yahoo UK limited, Stan James (Abingdon) Limited, Stan James PLC, Enetpulse APS

Ese

Eelotsusetaotlus — Court of Appeal (Ühendkuningriik) — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. märtsi 1996. aasta direktiivi 96/9/EÜ andmebaaside õiguskaitse kohta (EÜT L 77, lk 60; ELT eriväljaanne 13/15, lk 459) artikli 3 lõike 1 tõlgendamine — Mõiste „sisu valiku või korralduse poolest autori intellektuaalseks loominguks olevad andmebaasid“ — Järgmiseks hooajaks plaanitud jalgpallimatšide arvutipõhised kataloogid

Resolutsioon

1. Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. märtsi 1996. aasta direktiivi 96/9/EÜ andmebaaside õiguskaitsse kohta artikli 3 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et „andmebaas” nimetatud direktiivi artikli 1 lõike 2 tähenduses on kaitstav selles direktiivis sätestatud autoriõigusega tingimusel, et andmebaasis sisalduvate andmete valik või korraldus on andmebaasi autori loomevabaduse originaalne väljendus — mida tuleb siseriiklikul kohtul kontrollida.

Seetõttu:

- andmete loomisel rakendatud intellektuaalne pingutus ja oskused ei ole asjakohased selle kindlaksteegemisel, kas andmebaas on asjaomase õigusega kaitstav;
 - sel puhul ei oma tähtsust, kas nende andmete valik või korraldus hõlmab olulise lisanduse tegemist, ja
 - andmebaasi koostamiseks vajalik oluline vaev ning oskused ei saa iseenesest sellist kaitset õigustada, kui nende puhul ei väljendu mingit originaalsust andmebaasis sisalduvate andmete valikus või korralduses.
2. Direktiivi 96/9 tuleb tõlgendada nii, et kui välja arvata selle artikli 14 lõikes 2 sisalduv üleminekusäte, siis on direktiiviga vastuolus siseriiklikud õigusnormid, millega direktiivi artikli 1 lõikes 2 esitatud määratlusega hõlmatud andmebaasidele on antud autoriõiguse kaitse teistsugustel tingimustel kui direktiivi artikli 3 lõikes 1 sätestatud tingimused.

(¹) ELT C 89, 19.3.2011.

Euroopa Kohtu (suurkoda) 28. veebruari 2012. aasta otsus (Conseil d'État eelotsusetaotlus — Belgia) — Inter-Environnement Wallonie ASBL, Terre wallonne ASBL versus Région wallonne

(Kohtuasi C-41/11) (¹)

(Keskkonnakaitsse — Direktiiv 2001/42/EÜ — Artiklid 2 ja 3 — Teatud kavade ja programmide keskkonnamõju hindamine — Veekogude kaitsmine põllumajandusest lähtuva nitraadireostuse eest — Kavade ja programmid — Keskkonnamõju eelnev hindamata jätmine — Kava või programmi tühistamine — Võimalus säilitada kava või programmi mõju — Tingimused)

(2012/C 118/09)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Conseil d'État

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Inter-Environnement Wallonie ASBL, Terre wallonne ASB

Kostja: Région wallonne

Ese

Eelotsusetaotlus — Conseil d'État (Belgia) — Teatavate kavade ja programmide keskkonnamõju hindamine — Veekogude kaitsmine põllumajandusest lähtuva nitraadireostuse eest — Nõue tühistada Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. juuni 2001. aasta direktiiviga 2001/42/EÜ teatavate kavade ja programmide keskkonnamõju hindamise kohta (EÜT L 197, lk 30; ELT eriväljaanne 15/06, lk 157) vastuolus olevaks peetav siseriiklik õigusnorm — Õigus säilitada lühikeseks ajavahemikuks selle õigusakti mõju

Resolutsioon

Kui liikmesriigi kohtule on siseriikliku õiguse alusel esitatud kaebus niisuguse siseriikliku õigusakti tühistamiseks, mis kujutab endast „kava” või „programmi” Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. juuni 2001. aasta direktiivi 2001/42/EÜ teatavate kavade ja programmide keskkonnamõju hindamise kohta tähenduses ja kui see kohus tuvastab, et nimetatud „kava” või „programmi” vastuvõtmisel on eiratud selles direktiivis ettenähtud kohustust viia läbi eelnev keskkonnamõju hindamine, siis on see kohus kohustatud võtma kõik oma siseriiklikus õiguses ettenähtud üld- või erimeetmed niisuguse hindamise läbiviimata jätmise heastamiseks, sealhulgas vaidlustatud „kava” või „programmi” peatamine või tühistamine. Siiski, põhikohtuasja konkreetseid asjaolusid arvestades võib eelotsusetaotluse esitanud kohtul erandkorras olla lubatud kohaldada oma siseriikliku õiguse sätet, mis võimaldab säilitada tühistatud õigusakti teatava mõju, tingimusel et:

— kõnealuse siseriikliku õigusakti puhul on tegemist meetmega, mis võtab nõuetekohaselt üle nõukogu 12. detsembri 1991. aasta direktiivi 91/676/EMÜ veekogude kaitsmise kohta põllumajandusest lähtuva nitraadireostuse eest;

— uue siseriikliku õigusakti — mis sisaldab tegevusprogrammi selle direktiivi artikli 5 tähenduses — vastuvõtmine ja jõustumine ei võimalda vältida vaidlustatud õigusakti tühistamisest tulenevat kahjulikku keskkonnamõju;

— vaidlustatud õigusakti tühistamise tagajärjeks oleks keskkonnale kahjulikuma õiguslõnga tekitamine seoses direktiivi 91/676 ülevõtmisega, kuna tühistamisega kaasneks vee kaitse vähenemine põllumajanduslikest allikatest pärineva lämmastikureostuse eest, mis läheks vastuollu kõnealuse direktiivi põhieesmärgiga; ja

niisuguse õigusakti mõju erandkorras säilitamine hõlmab üksnes ajavahemikku, mis on tingimata vajalik niisuguste meetmete vastuvõtmiseks, mis võimaldavad tuvastatud rikkumise heastada.

(¹) ELT C 113, 9.4.2011.

Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 28. veebruari 2012. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Prantsuse Vabariik

(Kohtuasi C-119/11) ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2006/112/EÜ — Artiklid 99 ja 110 — Käibemaks — Vähendatud maksuäär — Vähendatud käibemaksuäära kohaldamine tuludele, mis saadi niisugustes asutustes toimunud kontsertide esmaettekannetelt, kus etenduse ajal pakutakse soovi korral baariteenust)

(2012/C 118/10)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: F. Dintilhac ja C. Soulay)

Kostja: Prantsuse Vabariik (esindajad: G. de Bergues ja N. Rouam)

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühtset käibemaksusüsteemi (ELT 347, lk 1), artiklite 99 ja 110 rikkumine — Vähendatud 2,10 % käibemaksuäära kohaldamine tuludele, mis saadi niisugustes asutustes toimunud kontsertide esmaettekannetelt, kus etenduse ajal pakutakse soovi korral baariteenust — Keeld laiendada esialgse erandi kohaldamisala pärast selle ulatuse vähendamist.

Resolutsioon

1. Kuna Prantsuse Vabariik on alates 1. jaanuarist 2007 kohaldanud 2,10 % käibemaksuäära tuludele, mis saadi niisugustes asutustes toimunud kontsertide esmaettekannetelt, kus etenduse ajal pakutakse soovi korral baariteenust, siis on Prantsuse Vabariik rikkunud nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühtset käibemaksusüsteemi, artiklitest 99 ja 110 tulenevaid kohustusi.
2. Mõista kohtukulud välja Prantsuse Vabariigilt.

⁽¹⁾ ELT C 145, 14.5.2011.

Euroopa Kohtu (viies koda) 1. märtsi 2012. aasta otsus (Audiencia Provincial de Oviedo — Hispaania eelotsusetaotlus) — Ángel Lorenzo González Alonso versus Nationale Nederlanden Vida Cia De Seguros y Reaseguros SAE

(Kohtuasi C-166/11) ⁽¹⁾

(Tarbijakaitse — Väljaspool ettevõtja äriruume sõlmitud lepingud — Direktiiv 85/577/EMÜ — Kohaldamisala — Välistamine — Investeeringuriskiga kindlustuslepingud)

(2012/C 118/11)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Audiencia Provincial de Oviedo

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Ángel Lorenzo González Alonso

Vastustaja: Nationale Nederlanden Vida Cia De Seguros y Reaseguros SAE

Ese

Eelotsusetaotlus — Audiencia Provincial de Oviedo — Nõukogu 20. detsembri 1985. aasta direktiivi 85/577/EMÜ tarbija kaitsmise kohta väljaspool äriruume sõlmitud lepingute korral (EÜT L 372, lk 31; ELT eriväljaanne 15/01, lk 262) artikli 3 lõike 2 punkti d tõlgendamine — Väljaspool äriruume sõlmitud leping, milles pakutakse elukindlustust igakuise kindlustusmaks eest, mis investeeritakse sama ettevõtja pakutatavatesse toodetesse

Resolutsioon

Väljaspool äriruume sõlmitud leping, milles pakutakse elukindlustust igakuise kindlustusmaks eest, mida kasutatakse eri suurusega, kas kindla või muutuva intressimääraga investeeringute ning asjaomase äriühingu enda rahaliste investeeringutoodete jaoks, ei kuulu vastavalt nõukogu 20. detsembri 1985. aasta direktiivi 85/577/EMÜ tarbija kaitsmise kohta väljaspool äriruume sõlmitud lepingute korral artikli 3 lõike 2 punktile d selle direktiivi kohaldamisalasse.

⁽¹⁾ ELT C 173, 11.6.2011.

HGA Srl jt 25. novembril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 20. septembri 2011. aasta otsuse peale liidetud kohtuasjades T-394/08, T-408/08, T-453/08 ja T-454/08: Regione autonoma della Sardegna jt versus komisjon

(Kohtuasi C-630/11 P)

(2012/C 118/12)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Apellant: HGA Srl jt (esindajad: advokaadid G. Dore, F. Ciulli ja A. Vinci)

Teised menetlusosalised: Euroopa Komisjon, Regione autonoma della Sardegna, Selene di Alessandra Cannas Sas jt

Apellandi nõuded

- tühistada ja/või muuta Üldkohtu 20. septembri 2011. aasta otsust liidetud kohtuasjades T-394/08, T-408/08, T-453/08 ja T-454/08;
- tühistada Euroopa Komisjoni 3. juuli 2008. aasta otsus (riigiabi C1/2004 Itaalia — SG-Greffe (2008) D/204339), milles käsitletakse abikava „Abimeede N 272/98, maakonnavalitsuse 1998. aasta akt nr 9”.

Väited ja peamised argumendid

Apellatsioonkaebuse põhjenduseks esitavad apellandid kuus väidet.

Esimene väide, et eelkõige on rikutud materiaalõiguse norme, et on rikutud ja ebaõigelt kohaldatud määruse (EÜ) nr 659/99⁽¹⁾ artikleid 4, 6, 7 ja 16, et on rikutud õiguspärase ootuse kaitse ja õiguskindluse põhimõtteid ning Üldkohtu kodukorra artiklit 81. Komisjoni otsus on ebaseaduslik, sest see on vastu võetud pärast abi määratluse parandamist, ilma et see parandamine oleks mõnes sättes ette nähtud. Peale selle saadeti teatis parandusele järgnenud menetluse kohta kolm ja pool aastat pärast seda, kui komisjon oli kätte saanud kõik asjaomase abiga seotud dokumendid. Kõnealune väide esitati esimeses kohtuastmes, kuid Üldkohus selle üle ei otsustanud.

Teine väide, et on rikutud õiguskindluse põhimõtet ja õiguspärase ootuse kaitse põhimõtet ning et on rikutud ja ebaõigelt kohaldatud määruse (EÜ) nr 659/99 artikleid 4, 7, 10 ja 16. Komisjoni otsus võeti vastu ettenähtud menetlustähtaegu rikkudes.

Kolmas väide, et on rikutud ELTL artiklit 108 ja määruse (EÜ) nr 659/99 artikleid 1, 7, 14 ja 16. Selle väite põhjenduseks kinnitavad apellandid, et komisjoni otsus on ebaseaduslik, sest Regione ei muutnud kunagi abi vastavalt maakonnavalitsuse aktis 9/1998 sätestatule.

Neljas väide, et on rikutud ja ebaõigelt kohaldatud vajalikkuse põhimõtet, ergutava mõju põhimõtet ja konkurentsi tagamise põhimõtet ning sellest tulenevalt ka määruse (EÜ) nr 659/99 artikleid 7 ja 14; et on rikutud ja ebaõigelt kohaldatud ELTL artiklit 108; et puuduvad põhjendused; et on rikutud Üldkohtu kodukorra artiklit 81. Apellantide arvates on komisjoni otsus ebaseaduslik, kuna tegelikkuses oli abil ergutav mõju, mida komisjon oleks pidanud kontrollima ka siis, kui taotlus esitati pärast tööde algust. Üldkohus selle üle ei otsustanud.

Viies väide, et rikutud on õiguskindluse põhimõtet ja õiguspärase ootuse kaitse põhimõtet veel teisest aspektist ning määruse (EÜ) nr 659/99 artiklit 14. Kohtuotsus põhineb vääral eeldusel, et ühenduse kohus ei saa hinnata õiguspärasest ootust, mille on abi saajatel tekitanud liikmesriigi asutused.

Viimane väide, et rikutud on erapooletuse põhimõtet ja konkurentsi tagamise põhimõtet. Üldkohus eksis, kui sedastas, et komisjon ei kohelnud vaidlusaluse otsusega kedagi erinevalt, kui kohustas apellantidele antud abi tagasi nõudma ning teatas samas, et esines ergutav mõju ülejäänud kümne ettevõtja osas, kes alustasid töid pärast taotluse esitamist, sõltumata sellest, et taotlus ei taga abi saamist.

⁽¹⁾ EÜT 1999, L 83, lk 1; ELT erivaljaanne 08/01, lk 339.

Regione autonoma della Sardegna 8. detsembril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 20. septembri 2011. aasta otsuse peale liidetud kohtuasjades T-394/08, T-408/08, T-453/08 ja T-454/08: Regione autonoma della Sardegna jt versus komisjon

(Kohtuasi C-631/11 P)

(2012/C 118/13)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Apellant: Regione autonoma della Sardegna (esindaja: advokaat A. Fantozzi)

Teised menetlusosalised: Euroopa Komisjon, Selene di Alessandra Cannas Sas jt

Apellandi nõuded

- tühistada ja/või muuta Üldkohtu 20. septembri 2011. aasta otsust liidetud kohtuasjades T-394/08, T-408/08, T-453/08 ja T-454/08;
- tühistada Euroopa Komisjoni 3. juuli 2008. aasta otsus (riigiabi C1/2004 Itaalia — SG-Greffe (2008) D/204339), milles käsitletakse abikava „Abimeede N 272/98, maakonnavalitsuse 1998. aasta akt nr 9”.

Väited ja peamised argumendid

Apellatsioonkaebuse põhjenduseks esitab apellant kaks väidet.

Esimene väide puudutab ELTL artikli 107 lõike 3 rikkumist. Eelkõige väidab apellant, et on rikutud ja ebaõigelt kohaldatud vajalikkuse ja ergutava mõju põhimõtet, sest kasutatud on ülemäära vormilist lähenemist, mis on vastuolus põhimõttega, et sisu on ülimuslik vormi suhtes, ega ole arvesse võetud käesoleva juhtumi asjaolusid, mis puudutavad õigusnormi ajalist kohaldamist.

Teine väide puudutab õiguskindluse ja õiguspärase ootuse põhimõtete rikkumist ning määruse nr 659/1999⁽¹⁾ artikli 14 rikkumist. Etteheidete aluseks on käesoleva juhtumi asjaolud, mis puudutavad õigusnormi ajalist kohaldamist, mis jäeti vaidlustatud kohtuotsuses tähelepanuta. Apellandi väitel ei järginud Üldkohus selles osas kohtupraktikat, kui nõudis ettevõtjalt sellist hoolsustaset, mida on võimatu tegelikkuses saavutada, kuna tingimus, et taotlus peab eelnema tööde alustamisele, on ühenduse õiguse kriteerium, mis kehtestati samal ajal käesoleva juhtumi asjaoludega ning mida asjaomase äriühingu tahte kujunemisel ei olnud võimalik teada.

⁽¹⁾ EÜT 1999, L 83, lk 1; ELT eriväljaanne 08/01, lk 339.

Timsas Srl-i 8. detsembril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 20. septembri 2011. aasta otsuse peale liidetud kohtuasjades T-394/08, T-408/08, T-453/08 ja T-454/08: Regione autonoma della Sardegna jt versus komisjon

(Kohtuasi C-632/11 P)

(2012/C 118/14)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Apellant: Timsas Srl (esindajad: advokaadid D. Dodaro ja S. Pinna)

Teised menetlusosalised: Euroopa Komisjon, Regione autonoma della Sardegna, Selene di Alessandra Cannas Sas jt

Apellandi nõuded

- tühistada Üldkohtu 20. septembri 2011. aasta otsus liidetud kohtuasjades T-394/08, T-404/08, T-453/08 ja T-454/08 osas, milles selles lükatakse tagasi apellandi argument, mis käsitleb põhjendamiskohustuse rikkumist seoses vaidlusaluse abi ergutava mõju hindamisega;

- tühistada Euroopa Komisjoni 2. juuli 2008. aasta otsus 2008/854/EÜ, milles käsitletakse riigiabi kava C 1/04 (ex NN 158/03 ja CP 15/2003) „1998. aasta maakonna seadus nr 9 — abimeetme N 272/98 kuritarvitamine” (ELT L 302, lk 9);

- mõista Euroopa Komisjonilt välja mõlemas kohtuastmes kantud kulud.

Väited ja peamised argumendid

Vaidlustatud kohtuotsuses on apellandi väitel moonutatud hagi aluseks olevaid väiteid, rikutud õigusnorme, selle põhjendused on ebaloogilised ja vasturääkivad. Eeskätt väidab apellant, et Üldkohus ei ole isegi mitte kaudselt põhjendanud, miks ta lükkas tagasi argumendi, mis käsitleb komisjoni poolt seoses abi ergutava mõjuga tehtud ilmset hindamisviga. Üldkohus sedastas, et „tegemist [on] üksnes analüüsimisega, kas hagejad on tõendanud, et käesoleval juhul esineb asjaolusid, mis võivad tagada vaidlusaluse kava ergutava mõju, isegi kui taotlus ei ole esitatud enne kõnealuste projektide elluviimise algust”, kuid ei märkinud kusagil, et hagejad nende asjaolude esinemist ei tõendanud, ega esitanud ühtegi põhjendust, millest lähtuvalt oleks võimalik aru saada sellise (igas mõttes kaudse) seisukoha põhjustest.

Kohtuotsuse punktis 227 sedastatu — mille kohaselt komisjon ei olnud kohustatud hindama üksikutele abisaajatele omaseid erilisi asjaolusid — ei ole apellandi väitel piisav ning on vasturääkiv. On arusaamatu, kuidas hagejad esimeses kohtuastmes oleksid saanud põhjendada ergutava mõju olemasolu teistiti, kui viidates omaenda olukorraga seonduvatele asjaoludele: komisjon ja hagi alusel ka Üldkohus oleksid pidanud kujundama ühtse lähenemisviisi, käsitades objektiivselt iga esindatud isiku olukorda, mida saab pidada sellele isikule eriomaseks või temaga erilisel seonduvaks ainult seoses asjaomaste andmetega, kuid mis võimaldavad teha ka üldise ja abstraktse kokkuvõtte.

Lõpetuseks väidab apellant, et nii komisjon vaidlustatud otsuses kui ka Üldkohus vaidlustatud kohtuotsuses moonutasid tema tahet, omistades talle kavatsuse asetada otsus, mille aluseks oli üldkord, individuaalsele tasandile, ning selle eksimuse tõttu jätsid nad vääralt arvesse võtmata mõju, mida apellandi poolt osutatud asjaolud võisid omada abikorra ulatuse hindamisel üldiselt.

Grand Hotel Abi d'Oru SpA 8. detsembril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 20. septembri 2011. aasta otsuse peale liidetud kohtuasjades T-394/08, T-408/08, T-453/08 ja T-454/08: Regione autonoma della Sardegna jt versus komisjon

(Kohtuasi C-633/11 P)

(2012/C 118/15)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Apellant: Grand Hotel Abi d'Oru SpA (esindajad: advokaadid D. Dodaro ja R. F. Masuri)

Teised menetlusosalised: Euroopa Komisjon, Regione autonoma della Sardegna, Selene di Alessandra Cannas Sas jt

Apellandi nõuded

— tühistada Euroopa Liidu Üldkohtu 20. septembri 2011. aasta otsust liidetud kohtuasjades T-394/08, T-408/08, T-453/08 ja T-454/08 osas, milles

- a) lükkas tagasi apellandi etteheite, mis puudutas parandusotsuse EÜ artikli 254 lõike 3 ja määruse (EÜ) nr 659/99⁽¹⁾ artikli 20 lõike 1 kohase teatavakstegevemise kohustuse rikkumist (kohtuotsuse punktid 103–112);
- b) lükkas tagasi apellandi etteheite põhjenduse puudumise kohta seoses vaidlusaluse abi ergutava mõju hindamisega (kohtuotsuse punktid 136–145 ja 218–228)

ning hagi väidete moonutamise, õigusnormi rikkumise ja põhjenduste ebaloomisuse ja vasturääkivuse tõttu;

— tühistada Euroopa Komisjoni 2. juuli 2008. aasta otsus 2008/854/EÜ, milles käsitletakse riigiabi kava C 1/04 (ex NN 158/03 ja CP 15/2003) (abimeede N 272/98, maakonnavalitsuse 1998. aasta akt nr 9) kuritarvitamist;

— mõista käesoleva menetluse mõlema kohtuastme kulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Vaidlustatud kohtuotsusega on ebaõigelt kohaldatud EÜ artiklit 254 ning määrust (EÜ) nr 659/99, selle põhjendused on ebaloomilised ja vasturääkivad osas, milles on kinnitatud, et „parandamise otsus adresseeritud eranditult Itaalia Vabariigile, mitte aga vaidlusaluse kava saajatele. Järelikult ei tulene EÜ artikli 254 lõikest 3 komisjonile kohustust teavitada parandamise otsusest Grand Hotel Abi d'Oru” (kohtuotsuse punkt 107). See põhjendus on apellandi arvates vastuolus kohtuotsuse enda punktidega 71 ja 72.

Edasi ei saa kohtuotsuse põhjal eristada funktsionaalse kvalifitseerimise osas parandamise otsust ametliku menetluse alustamise otsusest, mille kuulumine juba alustatud menetlusosa kohustab apellandi meelest võtma arvesse pooli, kes on samas menetluses tegelikkuses juba osalenud. Üldkohtu viga parandamise otsuse samastamisel ametliku menetluse alustamise otsusega tõi kaasa määruse (EÜ) nr 659/99 artikli 20 lõike 1 kohaldamisala ebaõige hinnangu.

Veel on vaidlustatud kohtuotsusega moonutatud hagi väiteid, sellega on rikutud õigusnormi, selle põhjendused on ebaloomilised ja vastuolulised selles osas, et Üldkohus ei põhjendanud ka kaudselt selle etteheite tagasilükkamist, mis puudutas komisjoni ilmset viga abi ergutava mõju hindamisel.

Lõpuks moonutasid nii komisjon vaidlusaluses otsuses kui ka Üldkohus vaidlustatud kohtuotsuses apellandi kavatsusi, omistades talle soovi tuua isiklikule tasandile otsus, mis tugineb üldisel süsteemil, ning seetõttu jätsid ekslikult arvesse võtmata selle, kuidas nendele apellandi esitatud asjaolud võisid mõjutada abikava üldise ulatuse hindamist.

⁽¹⁾ EÜT 1999, L 83, lk 1; ELT eriväljaanne 08/01, lk 339.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Bundesgerichtshof (Saksamaa) 27. jaanuaril 2012 — kriminaalasi Vu Thang Dangi (Berliin) süüdistuses

(Kohtuasi C-39/12)

(2012/C 118/16)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesgerichtshof

Põhikohtuasja kriminaalmenetluse pool

Vu Thang Dang

Eelotsuse küsimus

Kas määruse (EÜ) nr 810/2009 ⁽¹⁾ artikleid 21 ja 34, mis reguleerivad ühtse viisa andmist ja tühistamist, tuleb tõlgendada nii, et nendega on vastuolus siseriiklike õigusaktide kohaldamisest tulenev karistatavus välismaalaste ebaseaduslikult liikmesriiki toimetamise eest juhtudel, kui ebaseaduslikult riiki toimetatud isikud omavad küll viisat, kuid see on omandatud pettuse teel, eksitades teise liikmesriigi pädevat asutust reisi tegelikust eesmärgist?

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta määrus (EÜ) nr 810/2009, millega kehtestatakse ühenduse viisaeeskiri (viisaeeskiri) (ELT L 243, lk 1).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Østre Landsret (Taani) 31. jaanuaril 2012 — The Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs versus Sunico ApS, M & B Holding ApS, Sunil Kumar Harwani

(Kohtuasi C-49/12)

(2012/C 118/17)

Kohtumenetluse keel: taani

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Østre Landsret

Põhikohtuasja pooled

Hageja: The Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

Kostjad: Sunico ApS, M & B Holding ApS, Sunil Kumar Harwani

Eelotsuse küsimus

Kas nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001 ⁽¹⁾ kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades artiklit 1 tuleb tõlgendada nii, et määruse kohaldamisalasse kuulub asi, milles liikmesriigi ametiasutused esitavad ettevõtjate ja füüsiliste isikute vastu, kelle asukoht või elukoht on teises liikmesriigis, kahjuhüvitisnõude, mis põhineb — esimese liikmesriigi siseriikliku õiguse alusel esitatud — väitel, et esines kuritegelik kokkulepe pettuse toimepanemiseks, mis seisnes esimeses liikmesriigis tasumisele kuuluva käibemaksu tasumata jätmises?

⁽¹⁾ EÜT 2001, L 12, lk 1; ELT eriväljaanne 19/04, lk 42.

European Federation of Ink and Ink Cartridge Manufacturers'i (EFIM) 3. veebruaril 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (viies koda) 24. novembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-296/09: European Federation of Ink and Ink Cartridge Manufacturers (EFIM) versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-56/12 P)

(2012/C 118/18)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Apellant: European Federation of Ink and Ink Cartridge Manufacturers (EFIM) (esindaja: advokaat D. Ehle)

Teised menetlusosalised: Euroopa Komisjon, Lexmark International Technology SA

Apellandi nõuded

Apellant palub:

1. tühistada täielikult Üldkohtu 24. novembri 2011. aasta otsus kohtuasjas T-296/09 ning teha selle otsuse aluseks olnud kohtuasjas uus otsus;
2. rahuldada esimeses kohtuastmes esitatud taotlused ning tühistada seetõttu Euroopa Komisjoni 20. mai 2009. aasta otsus K(2009) 4125 EÜ artikli 82 (ELTL artikkel 102) kohase menetluse kohta;
3. mõista mõlema kohtuastme kulud välja komisjonilt ja Lexmark International Technology SA-lt

Väited ja peamised argumendid

Apellant esitab Üldkohtu 24. novembri 2011. aasta otsuse vaidlustamiseks viis väidet. Need puudutavad liidu huvi puudumise õigusvastast eitamist ja konkurentsioiguse kohaselt läbiviidava uurimismenetluse prioriteeti komisjoni 20. mai 2009. aasta otsuses.

Esiteks jättis Üldkohus komisjoni otsuse vääralt tühistamata osas, milles viimane peab ebatõenäoliseks seda, et tõendatud on tindiprinterite tootja kollektiivne ja individuaalne turgu valitsev seisund tindikassettide ja tindi järelturul.

Teiseks väidab apellant, et vääralt on peetud ebatõenäoliseks seda, et tõendada oleks võimalik printerite tootja turul valitsevat seisundit tindikassettide turul.

Kolmandaks kvalifitseeris Üldkohus õiguslikult ilmselgelt vääralt uurimismenetluse algatamise otsustamisel olulise tähtsuse hindamise kriteeriumi tähenduse. Seejärel ei teinud ta vääralt kindlaks, et komisjon rikkus vaidlustatud otsuses rikkumise tähtsuse, raskuse ja jätkumise tunnuste osas tal lasuvat põhjendamiskohustust.

Neljandaks väidab apellant, et kohtuotsuses on kohaldatud vääralt õigusnorme seoses komisjoni kaalutusotsusele õigusliku hinnangu andmisel selles kaalutusõiguse kasutamisega, kuna komisjoni vaidlustatud otsust ei ole tühistatud, kuigi viimases keelduti uurimismenetluse algatamisest ilma seda põhjendamata, tuues ettekäandeks asja keerukuse ja ebaoproportsionaalselt suured kulutused.

Lõpuks on Üldkohtu otsus vastuolus 27. aprilli 2004. aasta teatisega konkurentsiasjades kaebuste menetlemise pädevuse kohta ja tõhusa õiguskaitse põhimõttega kui elemendiga liidu huvi üle otsustamisel, samuti komisjoni põhjendamiskohustusega, mistõttu ei tühistatud komisjoni vaidlustatud otsust, kuigi komisjon on liidu huvide hindamisel tegutsenud vastuolus enda 27. aprilli 2004. aasta teatisega ega õigusta piisavat õiguskaitset siseriiklike kohtute poolt.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Cour constitutionnelle (Belgia) 3. veebruaril 2012 — Fédération des maisons de repos privées de Belgique (Femarbel) ASBL versus Commission communautaire commune

(Kohtuasi C-57/12)

(2012/C 118/19)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Cour constitutionnelle

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Fédération des maisons de repos privées de Belgique (Femarbel) ASBL

Vastustaja: Commission communautaire commune

Eelotsuse küsimus

Kas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. detsembri 2006. aasta direktiivi 2006/123/EÜ teenuste kohta siseturul (¹) artikli 2 lõike 2 punktis f nimetatud tervishoiuteenuseid ja artikli 2 lõike 2 punktis j nimetatud sotsiaalteenuseid tuleb tõlgendada nii, et direktiivi kohaldamisalasse ei kuulu päevakeskused Commission communautaire commune'i 24. aprilli 2008. aasta määruse vanurite vastuvõtmise ja majutamise asutuste kohta tähenduses, sest nendes osutatakse vanuritele abi ja hooldust, mis on seoses nende iseseisvuse kaotamisega vajalik, ning samuti öökeskused sama määruse tähenduses, sest nendes osutatakse abi ja tervishoiuteenuseid, mida vanurite lähedased ei saa neile pidevalt tagada?

(¹) ELT L 376, lk 36.

6. veebruaril 2012 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Leedu Vabariik

(Kohtuasi C-61/12)

(2012/C 118/20)

Kohtumenetluse keel: leedu

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: A. Steiblytė, G. Wilms ja G. Zavvos)

Kostja: Leedu Vabariik

Hageja nõuded

— tunnistada, et kuna Leedu Vabariik keelab sõiduautode registreerimist, mille rool asub paremal pool ja/või nõuab, et enne registreerimist paigutataks uue sõiduauto või varem muus liikmesriigis registreeritud sõiduauto rool vasakule poole, siis on Leedu Vabariik rikkunud kohustusi, mis tulenevad vastavalt nõukogu 8. juuni 1970. aasta direktiivist 70/311/EMÜ mootorsõidukite ja nende haagiste juhtimis-seadmestiku tüübikinnitust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (¹), Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. septembri 2007. aasta direktiivist 2007/46/EÜ, millega kehtestatakse raamistik mootorsõidukite ja nende haagiste ning selliste sõidukite jaoks mõeldud süsteemide, osade ja eraldi seadmestike kinnituse kohta (²) ja Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklist 34;

— mõista kohtukulud välja Leedu Vabariigilt.

Väited ja peamised argumendid

1. Leedu Vabariigi õigusnormide kohaselt ei ole lubatud registreerida uusi sõiduautosid, mille juhtimisseadmestik asub vasakul pool, olgugi et sellised autod vastavad kõigile raamdirektiivi 2007/46/EÜ ja selle lisas IV nimetatud üksikdirektiivide nõuetele. 29. aprillil 2009 tunnistati direktiiviga 2007/46/EÜ kehtetuks ja muudeti direktiivi 70/156/EMÜ⁽³⁾. Liikmesriigid pidid võtma direktiivi 2007/46/EÜ sätteid sise-riiklikku õigusesse üle 29. aprilliks 2009.
2. Raamdirektiivi 2007/46/EÜ artikli 4 lõige 3 sätestab, et liikmesriikide asjaomased ametiasutused registreerivad sõidukid, mis vastavad käesoleva selle direktiivi ja üksikdirektiivide nõuetele. Direktiiv 2007/46/EÜ ei näe ette võimalust keelduda uue sõiduauto registreerimisest selle alusel, kummale poole juhtimisseadmestik on paigutatud. Seda järeldust kinnitavad ka raamdirektiivi lisas IV täpsustatud üksikdirektiivi 70/311/EMÜ sätteid. Direktiivi 70/311/EMÜ artikkel 2a sätestab, et ükski liikmesriik ei või keelata sõiduki registreerimist põhjendusel, mis on seotud selle roolisüsteemiga, kui see süsteem vastab selles direktiivis sätestatud nõuetele. Direktiivi 70/311/EMÜ lisades ei ole täpsustatud, mis pool juhtimisseadmestik, sh rool peab asuma, ning ei ole ka täpsustatud, et see, millisel pool teed auto sõidab, määrab kindlaks ka juhtimisseadmestiku poole.
3. Kui sõiduauto vastab kõigile nimetatud nõuetele, siis ei ole põhjust, mis lubaks liikmesriigil, milles liiklus on paremakäeline, nõuda sõiduki registreerimiseks rooli paigutamist vasakule poole. Raamdirektiivi ja üksikdirektiivide alusel ei ole paremal pool asuva rooliga auto adapteerimine rooli ülekandmisega vasakule poole paremakäelise liikluse jaoks turvalisuse huvides vajalik.
4. Leedu Vabariigi õigusnormid ei luba registreerida ka paremal pool asuva juhtimisseadmestikuga sõiduautosid, mis on varem muus liikmesriigis registreeritud. Leedu Vabariigi õigusnormid ei erista olukordi ka selle järgi, kas selline auto oli varem registreeritud liikmesriigis, kus liiklus on vasaku- või paremakäeline.

5. ETLT artikkel 34, mis keelab koguselised ekspordipiirangud ja kõik samaväärse toimega meetmed, on sellisele keelule kohaldatav. Euroopa Kohtu väljakujunenud kohtupraktika põhjal tuleb kõiki liikmesriikide õigusnorme, mis võivad otse või kaudselt, tegelikult või potentsiaalselt takistada liidusisest kaubandust, pidada koguseliste piirangutega samaväärse toimega meetmeteks.
6. Leedu Vabariigis kohaldatav keeld registreerida paremal pool asuva juhtimisseadmestikuga sõiduautosid olukorras, kus auto on varem muus liikmesriigis registreeritud, on koguseliste piirangutega samaväärse toimega meede ETLT artikli 34 tähenduses, kuna muu liikmesriigi kaupasad (muus liikmesriigis toodetud ja registreeritud sõidua autod) saab Leedu turul kasutada vaid siis, kui nende juhtimisseadmestik kantakse üle teisele poole. Paremal pool asuva juhtimisseadmestikuga autode registreerimisest keeldumine sunnib selliste autode omanikke viima läbi suhteliselt kulukat juhtimisseadmestiku ülekandmist ja pärsib selliste autode importimist Leedu Vabariiki.
7. See, et Leedu Vabariik keelab paremal pool asuva rooliga sõiduautode registreerimist, ei ole liiklusturvalisuse tagamiseks sobiv meede. Komisjoni arvates ei tekita paremal pool oleva rooliga auto turvalisuse probleeme, vaid paremal pool oleva rooliga auto juht peab harjuma paremakäelise liiklusega ja nii ei tekita sellise auto juhtimine muude liiklejate jaoks ohtu. Komisjon soovib juhtida Euroopa Kohtu tähelepanu Leedu Vabariigi seisukohtade vastuolulisusele: inimesed, kes vahetevahel juhivad paremal pool asuva rooliga sõiduautosid (näiteks turistid) ning kes ei ole paremakäelise liikluse erioludega harjunud, tekitavad liikluses suuremat ohtu kui juhivad selliseid autosid pidevalt paremakäelises liikluses. Ajapikku harjuvad paremal pool oleva rooliga autosid pidevalt juhtivad inimesed paremakäelise liiklusega ning nad ei tekita liikluses ohtu.

⁽¹⁾ Nõukogu 8. juuni 1970. aasta direktiiv 70/311/EMÜ mootorsõidukite ja nende haagiste juhtimisseadmestiku tüübikinnitust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 133, lk 10; ELT eriväljaanne 13/01, lk 90).

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. septembri 2007. aasta direktiiv 2007/46/EÜ, millega kehtestatakse raamistik mootorsõidukite ja nende haagiste ning selliste sõidukite jaoks mõeldud süsteemide, osade ja eraldi seadmestike kinnituse kohta (raamdirektiiv) (ELT L 263, lk 1).

⁽³⁾ Nõukogu 6. veebruari 1970. aasta direktiiv 70/156/EMÜ liikmesriikide mootorsõidukite ja nende haagiste tüübikinnitusega seotud õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT 42, lk 1; ELT eriväljaanne 13/01, lk 44).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Administrativen sad — Varna (Bulgaaria) 7. veebruaril 2012 — Galin Kostov versus Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto” — grad Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalna agentsia za prihodite

(Kohtuasi C-62/12)

(2012/C 118/21)

Kohtumenetluse keel: bulgaaria

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Administrativen sad — Varna

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Galin Kostov

Vastustaja: Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto” — grad Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalna agentsia za prihodite

Eelotsuse küsimus

Kas füüsilist isikut, kes on osas, mis puudutab tema tegevust eraõigusliku kohtutäiturina, registreeritud käibemaksukohustuslaseks, tuleb seoses juhuti osutatud teenusega, mis ei ole seotud tema kui eraõigusliku kohtutäituri tegevusega, käsitada direktiivi 2006/112 artikli 9 lõike 1 (¹) tähenduses maksukohustuslasena, kes on direktiivi 2006/112 artikli 193 tähenduses kohustatud tasuma käibemaksu?

⁽¹⁾ ELT L 347, lk 1.

7. veebruaril 2012 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Euroopa Liidu Nõukogu

(Kohtuasi C-63/12)

(2012/C 118/22)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: J. Currall, J. -P. Keppenne ja D. Martin)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu

Hageja nõuded

— Tühistada nõukogu 19. detsembri 2011. aasta otsus, mis käsitleb komisjoni ettepanekut nõukogu määruse kohta,

millega kohandatakse alates 1. juulist 2011 Euroopa Liidu ametnike ja muude teenistujate töötasusid ja pensione ning nimetatud töötasude ja pensionide suhtes kohaldatavaid paranduskoefitsiente (¹);

— mõista kohtukulud välja Euroopa Liidu Nõukogult.

Väited ja peamised argumendid

Komisjon esitab ametnike personalieeskirjade XI lisaga seoses kaks etteheidet.

Esimene puudutab nõukogu keeldumist kohandada ametnike ja muude teenistujate töötasusid ja pensione komisjoni 24. novembril 2011 ettepanekus pakutud viisil, mis rikub meetodit, millega reguleeritakse nimetatud kohandust kaheksa-aastase perioodi vältel, mis lõpeb 31. detsembril 2012. Selle etteheitega seoses on komisjoni peamine väide see, et nõukogu on võimu kuritarvitanud ja ületanud talle antud pädevuse piire, ning teine väide see, et nõukogu on rikkunud personalieeskirjade XI lisa artikli 10 kohaldamise tingimusi. Peamine väide puudutab asjaolu, et nõukogu kohaldas ise artiklit 10, mistõttu rikkus nõutavaid institutsionaalseid tingimusi; nõnda on nõukogu rikkunud esiteks personalieeskirja artiklit 65 ja teiseks selle XI lisa artikleid 3 ja 10. Komisjoni teise väite kohaselt ei olnud 2011. aastal igal juhul täidetud artikli 10 kohaldamise sisulised tingimused, nagu nähtus ka nõukogu taotlusel komisjoni poolt viimasele esitatud kahest majandusaruandest. Komisjon leiab lisaks, et nõukogu ei ole oma otsust nõuetekohaselt põhjendanud.

Teine etteheide puudutab nõukogu keeldumist kohandada paranduskoefitsiente, mida tuleb kohaldada nimetatud töötasude ja pensionide suhtes vastavalt asjaomaste isikute töö- või elukohale. Selle etteheite esimese väite kohaselt rikub keeldumine personalieeskirja artiklit 64 ning selle XI lisa artikleid 1 ja 3. Komisjoni teise väite kohaselt puudub sellisel keeldumisel igasugune põhjendus, mistõttu on rikutud ELTL artikli 296 lõiget 2.

⁽¹⁾ ELT L 341, lk 54.

9. veebruaril 2012 esitatud hagi — Euroopa Liidu Nõukogu versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-66/12)

(2012/C 118/23)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: M. Bauer ja J. Herrmann)

Kostja: Euroopa Komisjon

Hageja nõuded

- Esimese võimalusena tühistada ELTL artikli 263 alusel komisjoni 24. novembri 2011. aasta teatis KOM(2011) 829 lõplik, kuna komisjon lõplikult keeldub selles esitamast Euroopa Parlamendile ja nõukogule oma asjakohaseid ettepanekuid personalieeskirja XI lisa artikli 10 alusel, ning tühistada ELTL artikli 263 alusel ka komisjoni ettepanek nõukogu määruse kohta, millega kohandatakse alates 1. juulist 2011 Euroopa Liidu ametnike ja muude teenistujate töötasusid ja pensione ning nimetatud töötasude ja pensionide suhtes kohaldatavaid paranduskoefitsiente, ja
- Teise võimalusena tuvastada ELTL artikli 265 alusel aluslepingute rikkumine asjaolu tõttu, et kostja jättis personalieeskirja artikli 10 XI lisa alusel esitamata asjakohaseid ettepanekuid Euroopa Parlamendile ja nõukogule;
- mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Nõukogu tugineb oma hagiavalduse esimese osa, milles ta taotleb komisjoni 24. novembri 2011. aasta teatise tühistamist, põhjendamiseks ühele väitele, mis puudutab personalieeskirjade XI lisa artikli 10 rikkumist koostoimes EL lepingu artikli 13 lõike 2 teise lause ja ELTL artikliga 241. Nõukogu väidab, et komisjoni järelduses, mille kohaselt ei ole majanduslik ja sotsiaalne olukord liidu tasandil tõsiselt ja äkiliselt halvenenud, on mitmeid eksimusi: komisjon ei ole võtnud arvesse kõiki objektiivseid ja asjakohaseid andmeid ja on tema analüüsi aluseks olevaid osasid andmeid ekslikult hinnanud. Võttes arvesse, et Euroopa Kohus on oma 24. novembri 2010. aasta otsuses kohtuasjas C-40/10 (punkt 79) leidnud, et komisjonile [XI lisa artikliga 10] asjakohaste ettepanekute esitamiseks antud pädevuse teostamine oleks selle institutsiooni jaoks ainult õigus, on asjaolude õiguslikul kvalifitseerimisel tehtud vead, mille puhul on tegu ilmsete hindamisvigadega, komisjoni keeldumise tõttu esitada selle artikli alusel asjakohaseid ettepanekuid õigusvastased. Komisjon on oma keeldumisega rikkunud ka lojaalse koostöö kohustust (EL lepingu artikli 13 lõige 2).

Hagiavalduse teine osa puudutab ettepaneku tühistamist, mis on esitatud määruse kohta, millega kohandatakse ametnike töötasusid ja pensione vastavalt personalieeskirja XI lisa artiklis 3 sätestatud „tavapärasele meetodile”. Nõukogu väidab, et see ettepanekul on õiguslikke tagajärgi tekitav dokument, kuna eespool viidatud kohtuotsuse C-40/10 punkti 71 kohaselt ei saa nõukogu artikli 3 osas tugineda kaalutusõigusele, mis ei piirdu selles artiklis sätestatud kriteeriumidega. Kuna komisjon otsustas ettepaneku esitada „tavapärase meetodi” kohaldamise alusel,

selle asemel, et teha ettepanek XI lisa artiklis 10 sätestatud erandklausli alusel, jättis ta Euroopa Parlamendi ja nõukogu ilma võimalusest kasutada oma kaalutusõigust erandklausli kriteeriumide osas. Sellise valiku puhul on komisjoni teinud samu vigu nagu oma 24. novembri 2011. aasta teatise järeldustes, mille kohaselt ei ole liidu tasandil tegu majandusliku ja sotsiaalse olukorra tõsise ja äkilise halvenemisega. Lisaks väidab nõukogu, et esitades ettepaneku, mille eesmärk on töötasude kohandamine vastavalt „tavapärasele meetodile”, on komisjon rikkunud ka lojaalse koostöö kohustust (EL lepingu artikli 13 lõige 2).

Lõpuks, teise võimalusena väidab nõukogu, et juhul kui Euroopa Kohus peaks leidma, et komisjoni 24. novembri 2011. aasta teatise puhul ei ole tegemist komisjoni seisukohaga ELTL artikli 265 teise lõike mõttes, on komisjon rikkunud ELTL artiklist 241 koostoimes XI lisa artikliga 10 tulenevat kohustust esitada oma ettepanek selle artikli alusel, mida Euroopa Kohus on tõlgendanud eespool viidatud kohtuotsuses C-40/10 (punkt 79).

9. veebruaril 2012 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Hispaania Kuningriik

(Kohtuasi C-67/12)

(2012/C 118/24)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: K. Herrmann ja I. Galindo Martin)

Kostja: Hispaania Kuningriik

Hageja nõuded

- Tuvastada, et kuna Hispaania Kuningriik ei ole vastu võtnud kõiki Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2002. aasta direktiivi 2002/91/EÜ⁽¹⁾ ehitiste energiatõhususe kohta artiklite 3, 7 ja 8 järgimiseks vajalikke õigus- ja haldusnorme ning igal juhul ei ole neist komisjonile teatanud, on ta rikkunud kohustusi, mis tulenevad kõnealustest artiklitest koostoimes Euroopa Parlamendi ja nõukogu 19. mai 2010. aasta direktiivi 2010/31/EL hoonete energiatõhususe kohta⁽²⁾ artikliga 29;

- mõista kohtukulud välja Hispaania Kuningriigilt.

Väited ja peamised argumendid

1. Direktiivi 2002/91/EÜ artiklis 15 on ette nähtud, et liikmesriigid kehtestavad selle direktiivi järgimiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt 4. jaanuaril 2006.
2. Komisjon peab tõdema, et Hispaania Kuningriik ei ole direktiivi 2002/91/EÜ artiklite 3, 7 ja 8 järgimiseks vajalikke norme senini vastu võtnud või igal juhul ei ole neist komisjonile teatanud.

⁽¹⁾ EÜT 2003, L 1, lk 65; ELT eriväljaanne 12/02, lk 168.

⁽²⁾ ELT 2010, L 153, lk 13.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Qorti Kostituzjonali (Malta) 10. veebruaril 2012 — Vodafone Malta Limited ja Mobisile Communications Limited versus L-Avukat Ġenerali, Il-Kontrollur tad-Dwana, Il-Ministru tal-Finanzi, L-Awtorita ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni

(Kohtuasi C-71/12)

(2012/C 118/25)

Kohtumenetluse keel: malta

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Qorti Kostituzjonali

Põhikohtuasja pooled

Apellandid: Vodafone Malta Limited, Mobisile Communications Limited

Vastustajad: L-Avukat Ġenerali, Il-Kontrollur tad-Dwana, Il-Ministru tal-Finanzi, L-Awtorita ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni

Eelotsuse küsimused

Kas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. märtsi 2002. aasta direktiivi 2002/20/EÜ elektrooniliste sidevõrkude ja teenustega seotud lubade andmise kohta (loadirektiiv) sätteid, eriti artiklid 12 ja/või 13 keelavad liikmesriikidel kehtestada elektroonilise side operaatoritele („operaatorid“) sellise maksu:

- a) mis on riigi tasandi õigusnormiga kehtestatud maks nimetussega aktsiisimaks;
- b) mida arvutatakse protsendina tasudelt, mis mobiiltelefoniopeeraatorid kehtestavad oma klientidele teenuste eest, mida operaatorid neile osutavad, välja arvatud teenused, mille kohta on seaduses ette nähtud erand;

- c) mida maksavad mobiiltelefoniopeeraatoritele nende kliendid individuaalselt ja mille seejärel kannavad tollile edasi kõik mobiiltelefoniteenuseid pakkuvad operaatorid ning mida on kohustatud tasuma ainult operaatorid, mitte muud äriühingud, sealhulgas need äriühingud, kes pakuvad muid elektroonilise side võrke ja teenuseid?

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Giudice di Pace di Revere (Itaalia) 13. veebruaril 2012 — kriminaalasi Ahmed Ettaghi süüdistuses

(Kohtuasi C-73/12)

(2012/C 118/26)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Giudice di Pace di Revere

Põhikohtuasja kriminaalmenetluse pool

Ahmed Ettaghi

Eelotsuse küsimused

1. Kas lojaalse koostöö ja direktiivi kasuliku mõju põhimõtete seisukohast on direktiivi 2008/115/EÜ ⁽¹⁾ artiklid 2, 4, 6, 7 ja 8 takistuseks võimalusele karistada liikmesriigis ebaseaduslikult viibivat kolmanda riigi kodanikku rahalise karistusega, mis asendatakse kriminaalkaristusena kodus kinnipidamisega, pelgalt seetõttu, et ta on ebaseaduslikult riiki sisenenud või viibib riigis ebaseaduslikult, juba enne haldusastutuse antud väljasaatmiskorralduse järgimata jätmist?
2. Kas lojaalse koostöö ja direktiivi kasuliku mõju põhimõtete seisukohast on direktiivi 2008/115/EÜ artiklid 2, 15 ja 16 takistuseks võimalusele liikmesriigil pärast direktiivi vastuvõtmist kehtestada õigusnorm, mille kohaselt karistatakse liikmesriigis ebaseaduslikult viibivat kolmanda riigi kodanikku rahalise karistusega, mis asendatakse kriminaalkaristusena rakendatava viivitamata väljasaatmisega, ilma et järgitakse menetlust ja õigusi, mis välismaalasele on direktiivis ette nähtud?
3. Kas ELL artikli 4 lõikes 3 sätestatud lojaalse koostöö põhimõttega on vastuolus siseriiklik säte, mis on kehtestatud direktiivi rakendamiseks ette nähtud aja jooksul, selleks et vältida või igal juhul piirata direktiivi kohaldamisala, ning kui kohus sellise eesmärgi tuvastab, missugused meetmed peab ta võtma?

⁽¹⁾ ELT L 348, lk 98.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Giudice di Pace di Revere (Itaalia) 13. veebruaril 2012 — kriminaalasi Abd Aziz Tami süüdistuses

(Kohtuasi C-74/12)

(2012/C 118/27)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Giudice di Pace di Revere

Põhikohtuasja kriminaalmenetluse pool

Abd Aziz Tam

Eelotsuse küsimused

1. Kas lojaalse koostöö ja direktiivi kasuliku mõju põhimõtete seisukohast on direktiivi 2008/115/EÜ⁽¹⁾ artiklid 2, 4, 6, 7 ja 8 takistuseks võimalusele karistada liikmesriigis ebaseaduslikult viibivat kolmanda riigi kodanikku rahalise karistusega, mis asendatakse kriminaalkaristusega kodus kinnipidamisega, pelgalt seetõttu, et ta on ebaseaduslikult riiki sisenenud või viibib riigis ebaseaduslikult, juba enne haldusastutuse antud väljasaatmiskorralduse järgimata jätmist?
2. Kas lojaalse koostöö ja direktiivi kasuliku mõju põhimõtete seisukohast on direktiivi 2008/115/EÜ artiklid 2, 15 ja 16 takistuseks võimalusele liikmesriigil pärast direktiivi vastuvõtmist kehtestada õigusnorm, mille kohaselt karistatakse liikmesriigis ebaseaduslikult viibivat kolmanda riigi kodanikku rahalise karistusega, mis asendatakse kriminaalkaristusega rakendatava viivitamata väljasaatmisega, ilma et järgitakse menetlust ja õigusi, mis välismaalasele on direktiivis ette nähtud?
3. Kas ELL artikli 4 lõikes 3 sätestatud lojaalse koostöö põhimõttega on vastuolus siseriiklik säte, mis on kehtestatud direktiivi rakendamiseks ette nähtud aja jooksul, selleks et vältida või igal juhul piirata direktiivi kohaldamisala, ning kui kohus sellise eesmärgi tuvastab, missugused meetmed peab ta võtma?

⁽¹⁾ ELT L 348, lk 98.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Giudice di Pace di Revere (Itaalia) 13. veebruaril 2012 — kriminaalasi Majali Abdeli süüdistuses

(Kohtuasi C-75/12)

(2012/C 118/28)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Giudice di Pace di Revere

Põhikohtuasja kriminaalmenetluse pool

Majali Abdel

Eelotsuse küsimused

1. Kas lojaalse koostöö ja direktiivi kasuliku mõju põhimõtete seisukohast on direktiivi 2008/115/EÜ⁽¹⁾ artiklid 2, 4, 6, 7 ja 8 takistuseks võimalusele karistada liikmesriigis ebaseaduslikult viibivat kolmanda riigi kodanikku rahalise karistusega, mis asendatakse kriminaalkaristusega kodus kinnipidamisega, pelgalt seetõttu, et ta on ebaseaduslikult riiki sisenenud või viibib riigis ebaseaduslikult, juba enne haldusastutuse antud väljasaatmiskorralduse järgimata jätmist?
2. Kas lojaalse koostöö ja direktiivi kasuliku mõju põhimõtete seisukohast on direktiivi 2008/115/EÜ artiklid 2, 15 ja 16 takistuseks võimalusele liikmesriigil pärast direktiivi vastuvõtmist kehtestada õigusnorm, mille kohaselt karistatakse liikmesriigis ebaseaduslikult viibivat kolmanda riigi kodanikku rahalise karistusega, mis asendatakse kriminaalkaristusega rakendatava viivitamata väljasaatmisega, ilma et järgitakse menetlust ja õigusi, mis välismaalasele on direktiivis ette nähtud?
3. Kas ELL artikli 4 lõikes 3 sätestatud lojaalse koostöö põhimõttega on vastuolus siseriiklik säte, mis on kehtestatud direktiivi rakendamiseks ette nähtud aja jooksul, selleks et vältida või igal juhul piirata direktiivi kohaldamisala, ning kui kohus sellise eesmärgi tuvastab, missugused meetmed peab ta võtma?

⁽¹⁾ ELT L 348, lk 98.

Deutsche Post AG 14. veebruaril 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kaheksas koda) 8. detsembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-421/07: Deutsche Post AG versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-77/12 P)

(2012/C 118/29)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Apellant: Deutsche Post AG (esindajad: advokaadid J. Sedemund ja T. Lübbig)

Teised menetlusosalised: Euroopa Komisjon, UPS Europe NV/SA, UPS Deutschland Inc. & Co.OHG

Apellandi nõuded

Apellant palub Euroopa Kohtul:

— tühistada tervikuna Üldkohtu (kaheksas koda) 8. detsembri 2011. aasta otsus kohtuasjas T-421/07;

— mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Apellatsioonkaebuses on kesksel kohal küsimus, kas ja millistel tingimustel kujutab komisjoni otsus algatada ametlik uurimismenetlus ERTL artikli 108 lõike 2 ja määruse (EÜ) nr 659/1999 artikli 4 lõike 4 alusel endast vaidlustatavat otsust ERTL artikli 263 neljanda lõigu tähenduses. Eelkõige on küsimus selles, kas niisugusel menetluse algatamise otsusel on iseseisvad õiguslikud tagajärjed, mis ei kattu samu abimeetmeid puudutava varasema algatamisotsuse tagajärgedega.

Üldkohus eitas niisuguse hagi vastuvõetavust, tuues põhjenduseks peamiselt selle, et vaidlusalune 2007. aasta algatamisotsus (abi C 36/07 (ex NN 25/07)) käsitleb samu meetmeid kui need, mis olid vaidlusalusest otsusest varasema 1999. aasta algatamisotsuse (abi C 61/99 (ex NN 153/96)) esemeks. Asjaolu, et kõne all olevale ametlikule uurimismenetlusele eelnenud uurimismenetluses tehti juba viis aastat varem negatiivne otsus määruse nr

659/1999 artikli 7 lõike 5 tähenduses, ei mõjuta seda hinnangu, kuna see negatiivne otsus lõpetas varasema uurimismenetluse vaid osaliselt.

Apellant esitab apellatsioonkaebuse põhjendamiseks neli väidet:

1. Üldkohus jättis vaidlustatud kohtuotsuses tähelepanuta, et vaidlusalusel 2007. aasta algatamisotsusel on iseseisvad õiguslikud tagajärjed. Selles algatamisotsuses käsitletud abimeetmed erinesid oluliselt abimeetmetest, mida komisjon oli kritiseerinud 1999. aasta algatamisotsuses. Pealegi lõpetati 1999. aastal algatatud ametlik uurimismenetlus 2002. aasta negatiivse otsusega (2002/753/EÜ) täies ulatuses, mistõttu ei saa 1999. aasta algatamisotsusel enam õiguslikke tagajärgi olla. Hagi vastuvõetavust eitades rikkus Üldkohus ERTL artikli 263 neljandat lõiku, kuna selle sätte kohaselt peab saama kohtulikult kontrollida iga otsust, millel on iseseisvad õiguslikud tagajärjed.
2. Teiseks rikkus Üldkohus õigusnormi, kui ta jättis tähelepanuta komisjonipoolse õiguspärase ootuse, õiguskindluse ja korrakohase haldusmenetluse põhimõtete rikkumise ulatuse ning selle tagajärjed uurimismenetlusele. Üldkohus ei pidanud õigusvastaseks seda, et komisjon ei pidanud hiljem — sellest Saksamaa valitsust ja apellanti piisavalt selgelt teavitamata — 1999. aastal algatatud ametlikku uurimismenetlust täielikult lõpetatuks ning jätkas seda menetlust viis aastat pärast selle ametlikku lõpetamist.
3. Kolmandaks tähendab asjaolu, et Üldkohus võttis antud juhul apellandilt igasuguse võimaluse esitada 2007. aasta algatamisotsuse vastu hagi, õigusemõistmisest keeldumist, mis on diametraalselt vastuolus apellandi põhiõigusega tõhusale õiguskaitsele, mis tuleneb ELL artikli 6 lõikest 1 koostoimes põhiõiguste harta artikli 47 esimese lõiguga ja ELL artikli 6 lõikest 3 koostoimes EIÖK artikli 6 lõike 1 esimese lausega.
4. Neljandaks ei ole Üldkohus esitanud oma otsuse põhjendavas osas mingeid selgitusi viimati mainitud kahe punkti kohta, mida ei ole vaidlustatud kohtuotsuses mainitudki. Seeläbi on Üldkohus rikkunud tal lasuvat põhjendamiskohustust, mis tuleneb õigusriigi põhimõttest.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Cour de cassation (Prantsusmaa) 20. veebruaril 2012 — Société Landsbanki Islands HF versus Kepler Capital Markets SA, Fr d ric Giraux

(Kohtuasi C-85/12)

(2012/C 118/30)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Cour de cassation

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Société Landsbanki Islands HF

Vastustajad: Kepler Capital Markets SA, Fr d ric Giraux

Eelotsuse k simumused

1. Kas direktiivi 2001/24/Eü krediidiasutuste saneerimise ja likvideerimise kohta ⁽¹⁾ artikleid 3 ja 9 tuleb tõlgendada nii, et selliseid saneerimis- või likvideerimismeetmeid, nagu on kehtestatud Islandi 15. aprilli 2009. aasta seadusega, tuleb k sitleda meetmetena, mille on võtnud haldus- või kohtuasutused nende artiklite tähenduses?
2. Kas direktiivi 2001/24/Eü artiklit 32 tuleb tõlgendada nii, et see välistab olukorra, kus selline siseriiklik õigusnorm nagu Islandi 20. detsembri 2002. aasta seaduse artikkel 98, mis keelas või peatas mis tahes kohtumenetluse finantseerimis- asutuse suhtes alates moratoriumi kehtima hakkamisest, mõjutas tagamismeetmeid, mis võeti muus liikmesriigis enne moratoriumi väljakuulutamist?

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 4. aprilli 2001. aasta direktiiv 2001/24/Eü krediidiasutuste saneerimise ja likvideerimise kohta (EÜT L 125, lk 15; ELT eriväljaanne 06/04, lk 15).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud H gsta f rvaltningsdomstolen (Rootsi) 17. veebruaril 2012 — Skatteverket versus PFC Clinic AB

(Kohtuasi C-91/12)

(2012/C 118/31)

Kohtumenetluse keel: rootsi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

H gsta f rvaltningsdomstolen

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Skatteverket

Vastustaja: PFC Clinic AB

Eelotsuse k simumused

1. Kas käibemaksudirektiivi ⁽¹⁾ artikli 132 lõike 1 punkte b ja c tuleb tõlgendada nii, et selles sätestatud maksuvabastus hõlmas niisuguseid teenuseid nagu käesolevas asjas kõne all olevad teenused, mille näol on tegemist:
 - a) ilukirurgiaga,
 - b) iluraviga?
2. Kas antud hinnangu andmist mõjutab see, et kirurgia- või raviprotseduure viiakse läbi eesmärgiga ennetada või ravida haigusi, f iisilisi vaegusi või vigastusi?
3. Juhul kui protseduuride eesmärk on asjassepuutuv, siis kas arvesse tuleb võtta ka patsiendi arusaama protseduuri eesmärgist?
4. Kas antud hinnangu andmisel on asjassepuutuv see, et protseduuri viib läbi litsentseeritud meedik või see, et litsentseeritud meedik teeb kindlaks protseduuri eesmärgi?

⁽¹⁾ Nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiiv 2006/112/Eü, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi (ELT L 347, lk 1).

21. veebruaril 2012 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Saksamaa Liitvabariik

(Kohtuasi C-95/12)

(2012/C 118/32)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: E. Montaguti ja G. Braun)

Kostja: Saksamaa Liitvabariik

Hageja nõuded

Hageja palub Euroopa Kohtul

1. tuvastada, et Saksamaa Liitvabariik on rikkunud ELTL artikli 260 lõikes 2 tulenevaid kohustusi, kuna ta ei ole võtnud kõiki vajalikke meetmeid Euroopa Kohtu 23. oktoobri 2007. aasta otsus kohtuasjas C-112/05: komisjon vs. Saksamaa ⁽¹⁾ täitmiseks, mis käsitleb VW seaduse sätete vastuolu liidu õigusega;
2. määrata Saksamaa Liitvabariigile karistusmaks summas 282 725,10 eurot iga päeva eest ja põhisumma 31 114,72 eurot iga päeva eest, mis tuleb maksta Euroopa Liidu omavahendide kontole;
3. mõista kohtukulud välja Saksamaa Liitvabariigilt.

Väited ja peamised argumendid

Euroopa Kohtu otsus kohtuasjas C-112/05: komisjon vs. Saksamaa kuulutati välja 23. oktoobril 2007. Komisjon väitis selles kohtuasjas sisuliselt, et esiteks piiravad käsitletavat VW seaduse sätteid, erandina üldnormist, iga aktsionäri hääleõigust 20 %-le Volkswageni aktsiakapitalist, teiseks kehtestatakse nendega üldkoosolekul üle 80 % aktsiakapitali esindavate hääle enamuse nõue otsuste vastuvõtmiseks, mida üldnormi kohaselt saaks vastu võtta 75 % enamusega, ja kolmandaks lubavad nad erandina üldnormist Saksa Liitvabariigil ja Alam-Saksi liidumaal mõlemal nimetada selle äriühingu nõukogusse kaks liiget, mistõttu need sätteid pärsivad otseinvesteeringuid ning on seega käsitletavat kapitali liikumise piiranguna EÜ artikli 56 tähenduses.

Viidatud Euroopa Kohtu otsusest ilmneb, et kõik kolm vaidlustatud VW seaduse sätet eraldi vaadelduna rikuvad kapitali liikumisvabadust.

Saksamaa Liitvabariigi kehtestatud seadus, millega ta oma arvamuse kohaselt täitis Euroopa Kohtu otsuse, sätestab siiski jätkuvalt, et Volkswagen AG üldkoosoleku otsused, mille puhul aktsiaseltside seadus nõuab 75 %-st aktsiakapitali esindavate poolthääle määra, vajavad 80 % aktsiakapitali esindavat hääle enamust. Saksamaa Liitvabariik põhjendab seda viitega kohtuotsuse C-112/05 resolutsioonile, mille kohaselt nimetatud säte rikub õigusnormi üksnes koosmõjus kahe teise asjaomase õigusnormiga. Saksamaa väidab, et eraldi vaadelduna ei riku see õigusnorm kapitali liikumisvabadust.

Komisjon on seisukohal, et kohtuotsuse resolutsiooni sõnastus ei välista, et kõik kolm õigusnormi on eraldi võetuna vastuolus liidu õigusega. Kohtuotsuse täitmisel tuleb lähtuda mitte ainult selle resolutsioonist, vaid ka selle põhjendustest. Käesoleval juhul on Saksamaa Liitvabariigi poolt eriti ebarealistlik põhjendada Euroopa Kohtu otsuse täitmata jätmist üksnes resolutsioonis kasutatud väljendiga „koosmõjus”. Selline tõlgendus eirab kohtuotsuse kogu põhjendavat osa ja Euroopa Kohtu väljakujunenud praktikat niinimetatud kuldaktsiate kohta.

Komisjon on seisukohal, et ta on kohustatud selle vaidluse andma ELTL artikli 260 lõike 2 alusel uuesti Euroopa Kohtusse. Rahaliste karistuste suurus on määratud vastavalt komisjoni 1. septembri 2011. aasta teatisele põhisumma ja karistusmaksete arvutamiseks kasutatavate andmete ajakohastamise kohta ⁽²⁾.

⁽¹⁾ EKL 2007, lk I-8995.

⁽²⁾ ELT C 12, 2011, lk 1.

ÜLDKOHUS

Üldkohtu 7. märtsi 2012. aasta otsus — *British Aggregates versus komisjon*

(Kohtuasi T-210/02 RENV) ⁽¹⁾

(Riigiabi — Keskkonnamaks täitematerjalidelt Ühendkuningriigis — Komisjoni otsus mitte esitada vastuväiteid — Eelis — Valikulisus)

(2012/C 118/33)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: British Aggregates Association (Lanark, Ühendkuningriik) (esindajad: *solicitor* C. Pouncey, *solicitor* J. Coombes ja advokaat L. Van den Hende)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: M. Afonso, J. Flett ja B. Martenczuk)

Kostja toetuseks menetlusse astuja: Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik, esindajad: T. Harris, hiljem S. Ossowski, keda abistasid *barrister* M. Hall ja *barrister* G. Facenna)

Ese

Nõue tühistada osaliselt komisjoni 24. aprilli 2002. aasta otsus K(2002) 1478 (lõplik), mis käsitleb riigiabi toimikut N 863/01 — Ühendkuningriik/Maks täitematerjalidelt.

Resolutsioon

1. Tühistada komisjoni 24. aprilli 2002. aasta otsus K(2002) 1478 (lõplik), mis käsitleb riigiabi toimikut N 863/01 — Ühendkuningriik/Maks täitematerjalidelt, välja arvatud osas, mis puudutab Põhja-Iirimaa maksuvabastust.
2. Jätta Euroopa Komisjoni kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja British Aggregates Association'i poolt Euroopa Kohtus ja Üldkohtus kantud kohtukulud.
3. Jätta Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi poolt Euroopa Kohtus ja Üldkohtus kantud kohtukulud tema enda kanda.

⁽¹⁾ ELT C 219, 14.9.2002.

Üldkohtu 6. märtsi 2012. aasta otsus — *UPM-Kymmene versus komisjon*

(Kohtuasi T-53/06) ⁽¹⁾

(Konkurents — Kartellikokkulepped — Tööstuslike plastik-kottide sektor — EÜ artikli 81 rikkumise tuvastamise otsus — Rikkumise kestus — Üks ja vältav rikkumine — Trahvid — Rikkumise raskusaste — Kergendavad asjaolud — Ettevõtja passiivne roll — Proportsionaalsus)

(2012/C 118/34)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: UPM-Kymmene Oyj (Helsinki, Soome) (esindajad: advokaadid B. Amory, E. Friedel ja F. Bimont, hiljem advokaadid B. Amory, E. Friedel, F. Bimont ja F. Amato ja lõpuks advokaat B. Amory)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: F. Castillo de la Torre, keda abistas *barrister* M. Gray)

Ese

Nõue tühistada komisjoni 30. novembri 2005. aasta otsus K(2005) 4634 lõplik, mis käsitleb [EÜ] artikli 81 alusel algatatud menetlust (Juhtum COMP/F/38.354 — Tööstuslikud kotid).

Resolutsioon

1. Tühistada komisjoni 30. novembri 2005. aasta otsus K(2005) 4634 lõplik, mis käsitleb [EÜ] artikli 81 alusel algatatud menetlust (Juhtum COMP/F/38.354 — Tööstuslikud kotid), osas kus see loeb UPM-Kymmene Oyj vastutavaks selle otsuse artikli 1 lõikes 1 käsitletud ühe ja vältava rikkumise eest 10. oktoobri 1995 eelneva perioodi osas.
2. Kehtestada selle otsuse artikli 2 punktis j määratud trahvi summaks 50,7 miljonit eurot.
3. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.
4. Jätta Euroopa Komisjoni ja UPM-Kymmene kohtukulud nende endi kanda.

⁽¹⁾ ELT C 86, 8.4.2006.

Üldkohtu 6. märtsi 2012. aasta otsus — FLS Plast versus komisjon

(Kohtuasi T-64/06) ⁽¹⁾

(Konkurents — Kartellikokkulepped — Tööstuslike plastik-kottide sektor — EÜ artikli 81 rikkumise tuvastamise otsus — Rikkumise kestus — Trahvid — Rikkumise raskusaste — Kergendavad asjaolud — Koostöö haldusmenetluse ajal — Proportsionaalsus — Solidaarvastutus — Non bis in idem-põhimõte)

(2012/C 118/35)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: FLS Plast A/S (Valby, Taani) (esindajad: K. Lasok, QC, seejärel advokaat M. Thill-Tayara)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: F. Castillo de la Torre, keda abistas barrister M. Gray)

Ese

Esimese võimalusena nõue tühistada osaliselt komisjoni 30. novembri 2005. aasta otsus K(2005) 4634 lõplik, mis käsitleb [EÜ] artikli 81 alusel algatatud menetlust (Juhtum COMP/F/38.354 — Tööstuslikud kotid), ja teise võimalusena nõue vähendada selle otsusega hagejale määratud trahvi.

Resolutsioon

1. Tühistada komisjoni 30. novembri 2005. aasta otsus K(2005) 4634 lõplik, mis käsitleb [EÜ] artikli 81 alusel algatatud menetlust (Juhtum COMP/F/38.354 — Tööstuslikud kotid), osas kus see loeb FLS Plast A/S vastutavaks selle otsuse artikli 1 lõikes 1 käsitletud ühe ja vältava rikkumise eest 31. detsembri 1990 ja 31. detsembri 1991 vahele jääva perioodi osas.
2. Kehtestada otsuse K(2005) 4634 artikli 2 punkti f alusel FLS Plasti poolt solidaarselt tasumisele tuleva makse summaks 14,45 miljonit eurot.
3. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.
4. Jätta Euroopa Komisjoni ja FLS Plasti kohtukulud nende endi kanda.

⁽¹⁾ ELT C 96, 22.4.2006.

Üldkohtu 6. märtsi 2012. aasta otsus — FLSmidth versus komisjon

(Kohtuasi T-65/06) ⁽¹⁾

(Konkurents — Kartellikokkulepped — Tööstuslike plastik-kottide sektor — EÜ artikli 81 rikkumise tuvastamise otsus — Rikkumise süüks panemine — Rikkumise kestus — Trahvid — Rikkumise raskusaste — Kergendavad asjaolud — Koostöö haldusmenetluse ajal — Proportsionaalsus — Solidaarvastutus)

(2012/C 118/36)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: FLSmidth & Co. A/S (Valby, Taani) (esindaja: advokaat J.-E. Svensson)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: F. Castillo de la Torre, keda abistas barrister M. Gray)

Ese

Esimese võimalusena nõue tühistada osaliselt komisjoni 30. novembri 2005. aasta otsus K(2005) 4634 lõplik, mis käsitleb [EÜ] artikli 81 alusel algatatud menetlust (Juhtum COMP/F/38.354 — Tööstuslikud kotid), ja teise võimalusena nõue vähendada selle otsusega hagejale määratud trahvi.

Resolutsioon

1. Tühistada komisjoni 30. novembri 2005. aasta otsus K(2005) 4634 lõplik, mis käsitleb [EÜ] artikli 81 alusel algatatud menetlust (Juhtum COMP/F/38.354 — Tööstuslikud kotid), osas kus see loeb FLSmidth & Co. A/S vastutavaks selle otsuse artikli 1 lõikes 1 käsitletud ühe ja vältava rikkumise eest 31. detsembri 1990 ja 31. detsembri 1991 vahele jääva perioodi osas.
2. Kehtestada otsuse K(2005) 4634 artikli 2 punkti f alusel FLSmidth & Co. A/S poolt solidaarselt tasumisele tuleva makse summaks 14,45 miljonit eurot.
3. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.
4. Jätta Euroopa Komisjoni ja FLSmidth & Co. kohtukulud nende endi kanda.

⁽¹⁾ ELT C 96, 22.4.2006.

Üldkohtu 6. märtsi 2012. aasta otsus — komisjon versus Liotti(Kohtuasi T-167/09 P) ⁽¹⁾**(Apellatsioonkaebus — Avalik teenistus — Ametnikud — Hindamine — Karjääriarengu aruanne — 2006. aasta hindamine — Üldised rakendussätted — Hindamisnormide ühtne ja kooskõlastatud kohaldamine)**

(2012/C 118/37)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: Euroopa Komisjon (esindajad: B. Eggers ja K. Herrmann)

Teine menetluspool: Amerigo Liotti (Senningerberg, Luksemburg) (esindaja: advokaat F. Frabetti)

Ese

Apellatsioonkaebus Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 17. veebruari 2009. aasta otsuse peale kohtuasjas F-38/08: Liotti vs. komisjon (kohtulahendite kogumikus veel avaldamata) selle kohtuotsuse tühistamise nõudes.

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Jätta Euroopa Komisjoni kohtukulud tema enda kanda ning mõista temalt välja Amerigo Liotti käesoleva astme kohtukulud.

⁽¹⁾ ELT C 167, 18.7.2009.**Üldkohtu 2. märtsi 2012. otsus — Madalmaad ja ING Groep versus komisjon**(Kohtuasjad T-29/10 ja T-33/10) ⁽¹⁾**(Rüigiabi — Finantssektor — Abi mõne liikmesriigi majanduses tõsise häire kõrvaldamiseks — Kapitalisüst koos abisaaajale antud valikuga maksta abi tagasi või konverteerida väärt-paberid — Tagasimaksmise tingimuste muutmine haldusmenetluse käigus — Otsus, millega tunnistatakse abi ühisturuga kokkusobivaks — Mõiste „rüigiabi” — Eelis — Erainvestori kriteerium — Vajalik ja proportsionaalne seos abisumma ja abi kooskõla võimaldavate meetmete ulatuse vahel)**

(2012/C 118/38)

Kohtumenetluse keeled: hollandi ja inglise

Pooled

Hagejad: Madalmaade Kunignriik (esindajad: C. Wissels, Y. de Vries et M. de Ree, keda abistab advokaat P. Glazener) (kohtuasi T-29/10) ja ING Groep NV (Amsterdam, Madalmaad) (esindajad: advokaadid O. Brouwer, M. Knapien ja J. Blockx, seejärel O. Brouwer, J. Blockx ja solicitor M. O'Regan (kohtuasi T-33/10)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: H. van Vliet, L. Flynn ja S. Noë)

Hageja toetuseks menetluse astuja: De Nederlandsche Bank NV (Amsterdam, Madalmaad) (esindajad: advokaadid B. Nijs ja G. van der Klis, seejärel G. van der Klis, M. Petite ja S. Verschuur ja lõpuks M. Petite ja S. Verschuur)

Ese

Nõue tühistada osaliselt komisjoni 18. novembri 2009. aasta otsus 2010/608/EÜ riigiabi C 10/09 (ex N 138/09) kohta, mida Madalmaad andsid ettevõtja ING mittelikiividsete varade katteks ja ümberkorralduskava jaoks (ELT L 274, lk 139).

Resolutsioon

1. Liita kohtuasjad T-29/10 ja T-33/10 käesoleva kohtuotsuse huvides.
2. Tühistada komisjoni 18. novembri 2009. aasta otsuse 2010/608/EÜ, riigiabi C 10/09 (ex N 138/09) kohta, mida Madalmaad andsid ettevõtja ING mittelikiividsete varade katteks ja ümberkorralduskava jaoks, artikli 2 esimene ja teine lõik ning II lisa.
3. Mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.

⁽¹⁾ ELT C 80, 27.3.2010.**Üldkohtu 8. märtsi 2012. aasta otsus — Iberdrola versus komisjon**(Kohtuasi T-221/10) ⁽¹⁾**(Tühistamishagi — Rüigiabi — Abikava, mis võimaldas firmaväärtuse amortiseerimist välismaises äriühingus osaluse omandamisel — Otsus, millega abikava tunnistatakse ühisturuga kokkusobimatuks ning ei kohustata abi tagasi nõudma — Rakendusmeetmeid sisaldav akt — Isikliku puutumuse puudumine — Vastuvõetamatus)**

(2012/C 118/39)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hageja: Iberdrola, SA (Bilbao, Hispaania) (esindajad: advokaadid J. Ruiz Calzado, M. Núñez-Müller ja J. Domínguez Pérez)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: R. Lyal ja C. Urraca Caviedes)

Ese

Nõue tühistada komisjoni 28. oktoobri 2009. aasta otsuse 2011/5/EÜ firmaväärtuse amortiseerimise kohta välismaises äriühingus osaluse omandamisel C 45/07 (ex NN 51/07, ex CP 9/07), mida Hispaania rakendas (ELT 2011, L 7, lk 48), artikli 1 lõige 1.

Resolutsioon

1. Jätta hagi läbi vaatamata.
2. Mõista kohtukulud välja Iberdrola, SA-lt.

(¹) ELT C 179, 3.7.2010.

Üldkohtu 6. märtsi 2012. aasta otsus — Hispaania versus komisjon

(Kohtuasi T-230/10) (¹)

(EAGGF — Tagatisrahastu — Rahastamisest välja jäetud kulud — Puu- ja köögiviljad — Kulude põhjendamise kohustus — Tootjaorganisatsioonide tunnustamise tingimused)

(2012/C 118/40)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hageja: Hispaania Kuningriik (esindajad: *abogado del Estado* M. Muñoz Pérez ja *abogado del Estado* A. Rubio González, hiljem *abogado del Estado* A. Rubio González)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindaja: F. Jimeno Fernández)

Ese

Nõue tühistada osaliselt komisjoni 11. märtsi 2010. aasta otsus 2010/152/EL, mille kohaselt Euroopa Liidu rahastamine ei kata teatavaid kulutusi, mida liikmesriigid on teinud Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi (EAGGF) tagatisrahastu, Euroopa Põllumajanduse Tagatisfondi (EAGF) ja Maaelu Arengu Euroopa Põllumajandusfondi (EAFRD) raames (ELT L 63, lk 7) niivõrd, kuivõrd selles otsuses arvatakse rahastatavate kulutuste seast välja teatavad kulutused, mida Hispaania Kuningriik on teinud puu- ja köögiviljasektoris.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Hispaania Kuningriigilt.

(¹) ELT C 209, 31.7.2010.

Üldkohtu 8. märtsi 2012. aasta otsus — Arrieta D. Gross versus Siseturu Ühtlustamise Amet — International Biocentric Foundation jt (BIODANZA)

(Kohtuasi T-298/10) (¹)

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi BIODANZA taotlus — Varasem siseriiklik sõnamärk BIODANZA — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b — Kaubamärgitaotleja surm enne apellatsioonikoja otsuse tegemist — Kostja vastuse vastuvõetavus — Varasema kaubamärgi tegeliku kasutamise puudumine — Määruse nr 207/2009 artikli 42 lõiked 2 ja 3 — Apellatsioonikoja menetlus — Kaitseõigused — Määruse nr 207/2009 artikkel 75)

(2012/C 118/41)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Christina Arrieta D. Gross (Hamburg, Saksamaa) (esindaja: advokaat J.-P. Ewert)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: A. Folliard-Monguiral)

Teine menetluspool ühtlustamisameti apellatsioonikojas: Rolando Mario Toro Araneda (Santiago, Tšiili)

Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 13. aprilli 2010. aasta otsuse (asi R 1149/2009-2) peale, mis käsitleb vastulausemenetlust Christina Arrieta D. Grossi ja Rolando Mario Toro Araneda vahel.

Resolutsioon

1. *International Biocentric Foundation Ltd-l, Gabriela Cedia Toro Acuña, Hilda Pilar Toro Acuña, Rolando Patricio Toro Acuña, María Verónica Toro Acuña, Ricardo Marcela Toro Durán, German Toro Gonzalez, Claudia Danae Toro Sanchezil, Rodrigo Paulo Toro Sanchezil, Mariela Paula Toro Sanchezil, Viviana Luz Toro Matukil, Morgana Fonteles Torol, Anna Laura Toro Sant'anal, Joana Castoldi Toro Aranedal ja Claudete Sant'anal lubatakse Üldkohtu menetlusest astuda.*
2. Jätta hagi rahuldamata.
3. Mõista kohtukulud välja Christina Arrieta D. Gross-ilt.

(¹) ELT C 260, 25.9.2010.

Üldkohtu 6. märtsi 2012. aasta otsus — ThyssenKrupp Steel Europe versus Siseturu Ühtlustamise Amet (Highprotect)

(Kohtuasi T-565/10) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Ühenduse sõnamärgi Highprotect taotlus — Absoluutsed keeldumispõhjused — Kirjeldavus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkt c)

(2012/C 118/42)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: ThyssenKrupp Steel Europe AG (Duisbourg, Saksamaa) (esindaja: advokaat U. Ulrich)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: B. Schmidt)

Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 30. septembri 2010. aasta (asi R 1038/2010-1) otsuse peale, mis käsitleb sõnalise tähise Highprotect registreerimist ühenduse kaubamärgina.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja ThyssenKrupp Steel Europe AG-lt.

⁽¹⁾ ELT C 55, 19.2.2011.

Üldkohtu 17. veebruari 2012. aasta määrus — Dagher versus nõukogu

(Kohtuasi T-218/11) ⁽¹⁾

(Ühine välis- ja julgeolekupoliitika — Piiravate meetmete võtmine seoses olukorraga Elevandiluurannikul — Asjassepuutuvate isikute loendi kehtetuks tunnistamine — Tühistamishagi — Asjas kohtuotsuse mittetegemine — Lepinguväline vastutus)

(2012/C 118/43)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Habib Roland Dagher (Abidjan, Elevandiluurannik) (esindajad: advokaadid J.-Y. Dupeux ja F. Dressen)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: B. Driessen ja E. Dumitriu-Segnana)

Kostja nõuete toetuseks menetluse astuja: Euroopa komisjon (esindajad: A. Bordes ja M. Konstantinidis)

Ese

Esiteks nõue tühistada hagejat puudutavas osas nõukogu 31. jaanuari 2011. aasta otsus 2011/71/ÜVJP, millega muudetakse otsust 2010/656/ÜVJP, millega uuendatakse Côte d'Ivoire'i vastu suunatud piiravaid meetmeid (ELT L 28, lk 60), ja nõukogu 31. jaanuari 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 85/2011, millega rakendatakse määrust (EÜ) nr 560/2005, millega kehtestatakse teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud piiravad meetmed seoses olukorraga Côte d'Ivoire'is (ELT L 28, lk 32), ning teiseks kahju hüvitamise nõue.

Resolutsioon

1. *Vajadus otsustada nõude üle tühistada nõukogu 31. jaanuari 2011. aasta otsus 2011/71/ÜVJP, millega muudetakse otsust 2010/656/ÜVJP, millega uuendatakse Côte d'Ivoire'i vastu suunatud piiravaid meetmeid, ja nõukogu 31. jaanuari 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 85/2011, millega rakendatakse määrust (EÜ) nr 560/2005, millega kehtestatakse teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud piiravad meetmed seoses olukorraga Côte d'Ivoire'is, on ära langenud.*
2. *Jätta kahju hüvitamise nõue rahuldamata.*
3. *Mõista tühistamisnõudega seotud kohtukulud välja Euroopa Liidu Nõukogult.*
4. *Mõista kahju hüvitamise nõudega seotud kohtukulud välja hagejalt.*
5. *Jätta Euroopa Komisjoni kohtukulud tema enda kanda.*

⁽¹⁾ ELT C 179, 18.6.2011.

8. veebruaril 2012 esitatud hagi — Kreeka Vabariik versus komisjon

(Kohtuasi T-52/12)

(2012/C 118/44)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Pooled

Hageja: Kreeka Vabariik (esindajad: I. Chalkias ja S. Papaioannou)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada komisjoni 7. detsembri 2011. aasta otsus hüvitusabi kohta, mida maksis Organismos ellinkon georgikon asfaliseon (Kreeka põllumajanduskindlustuse asutus; edaspidi „ELGA”) aastatel 2008 ja 2009, või muuta seda;

— mõista kohtukulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Käesoleva hagiga palub Kreeka Vabariik tühistada komisjoni 7. detsembri 2011. aasta otsuse riigiabi C 3/2010 ning hüvitusabi kohta, mida ELGA maksis aastatel 2008 ja 2009, mis tehti teatavaks numbri K(2011) 7260 lõplik all.

Tühistamist nõudes väidab hageja esiteks, et Euroopa Komisjon tõlgendas ja kohaldas vääral ELTL artikli 107 lõiget 1 ja artiklit 108 seoses seadusega nr 1790/1988⁽¹⁾, mis reguleerib ELGA tegevust, ning hindas vääral faktilisi asjaolusid, sest kõik 2009. aastal tehtud maksed (kogusummas 415 019 452 eurot) kujutasid endast seaduspäraselt hüvitist 2007. ja 2008. aasta halbade ilmastikutingimuste tõttu taimekasvatustoodangu ja kariloomadega seoses tekkinud kahju eest, mille ELGA kui eriotstarbeline kindlustusasutus pidi hüvitama põllumajandustoodangu kohustusliku kindlustusskeemi raames.

Teiseks väidab hageja, et faktiliste asjaolude hindamisel on tehtud viga ning on rikutud menetlusnorme, sest Euroopa Komisjon jõudis faktiliste asjaolude väära hindamise ja puuduliku ja/või puuduva põhjenduse alusel järeldusele, et 2009. aasta maksed kujutavad endast ebaseaduslikku riigiabi, sest need ei ole õigustatud ELGA kohustusliku kindlustusskeemi laadi ja ülesehituse alusel, andsid majandusliku eelise nende saajatele ja ähvardasid moonutada konkurentsi ja liikmesriikidevahelist kaubandust.

Kolmandaks väidab hageja, et ELTL artikleid 107 ja 108 on vääral tõlgendatud ja kohaldatud ning on rikutud menetlusnorme, sest komisjon arvas ebaseaduslikult ning igal juhul põhjendamata ebaseadusliku riigiabina tagasinõudmisele kuuluvate summade hulka ka 186 011 000,60 euro suuruse summa, mis vastab põllumajandusettevõtjate endi poolt 2008. ja 2009. aastal ELGA kohustusliku kindlustusskeemi raames tehtud kohustuslike eriotstarbelisi sisse makseid, mis ei kujuta endast mitte ebaseaduslikku riigiabi, vaid eraõiguslike vahendeid; sellest tulenevalt oleks selle summa pidanud tagasinõudmisele kuuluvast lõplikust summast maha arvama.

Neljandaks väidab hageja, et Euroopa Komisjon tõlgendas ja kohaldas vääral ELTL artikli 107 lõike 3 punkti b ning kasutas vääral talle riigiabi valdkonnas antud kaalutusõigust, sest 2009. aasta makseid oleks tulnud pidada ühisturuga kokkusobivaks, arvestades kõiki Kreeka majandusvaldkondi hõlmavate ning üldiselt teadaolevate majandusraskuste tõsidusega, ja seetõttu, et EL i esmase õiguse sätte jõustumine ei saa sõltuda sellise Euroopa Komisjoni teatise jõustumisest nagu teatis ajutise ühenduse raamistiku kohta.

Viiendaks väidab hageja, et Euroopa Komisjon rikkus vaidlustatud otsusega igal juhul ELTL artiklit 39, artikli 107 lõike 3 punkti b ja artiklit 296 ning võrdse kohtlemise, proportsionaal-

suse, õiguspärase ootuse ja majandusliku vabaduse üldpõhimõtteid ning samuti konkurentsieskirju seetõttu, et ta välistas õigustamatult ja põhjendamata alates 17. detsembrist 2008 kehtiva ajutise ühenduse raamistiku kohaldamise ja jättis selle ühtlasi kohaldamata äriühingute suhtes, kes tegelevad põllumajandusliku esmatootmisega, samas kui seda kohaldati kõigi teiste äriühingute suhtes kõigis teistes ühenduse majandusvaldkondades.

Kuuendaks väidab hageja, et vaidlustatud otsuses hindas Euroopa Komisjon vääral tagasinõutavaid summasid ning arvutas need vääral, sest ta ei arvanud maha vähese tähtsusega abi, nagu on ette nähtud määrustes nr 1860/2004⁽²⁾ ja nr 1535/2007⁽³⁾, mis käsitlevad ELTL artiklite 107 ja 108 kohaldamist vähese tähtsusega abi suhtes põllumajandustoodete sektoris.

Kuuendaks väidab hageja, et Euroopa Komisjon asus ühenduse suuniste riigiabi kohta põllumajandus ja metsandussektoris aastateks 2007–2013 väära tõlgendamise ja kohaldamise tõttu ning andes oma kaalutusõiguse raames väära hinnangu ja jättes seejuures esitamata põhjendused või esitades puudulikud põhjendused, seisukohale, et 2008. aastal karude poolt põllumajandustoodangule tekitatud kahju eest makstud hüvitised, millega kaeti 100 % tekitatud kahjust, on ühisturuga kokkusobivad ainult 80 % ulatuses.

- (1) Seadus nr 1790/1988 Organismos ellinikon georgikon asfaliseoni korralduse ja tegevuse kohta (FEK A 134, 20.6.1988).
- (2) Komisjoni 6. oktoobri 2004. aasta määrus (EÜ) nr 1860/2004, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist vähese tähtsusega abi suhtes põllumajandus- ja kalandussektoris (ELT L 325, lk 4).
- (3) Komisjoni 20. detsembri 2007. aasta määrus (EÜ) nr 1535/2007, milles käsitletakse EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist vähese tähtsusega abi suhtes põllumajandustoodete tootmise sektoris (ELT L 337, lk 35).

10. veebruaril 2012 esitatud hagi — Planet versus komisjon

(Kohtuasi T-59/12)

(2012/C 118/45)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Pooled

Hageja: PLANET A.E. Anonimi Etairia parochis symvouleftikon ypiresion (konsultatsiooniteenust osutav aktsiaselts) (Ateena, Kreeka) (esindaja: advokaat B. Christianos)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- otsustada, et komisjon rikkus oma lepingulisi kohustusi, kui ta hilines projekti „Collaboration Environment for Strategic Innovation (Laboranova)” lepingu raames tasumisele kuuluva summa viimase 20 665,17 euro suuruse osamakse tasumisega ja kohustada komisjoni tasuma hagejale 20 665,17 eurot Laboranova projekti neljandal viiteperioodil kantud kulude eest, mõistes välja ka intressi alates 12. oktoobrist 2011;
- otsustada, et hageja ei ole kohustatud maksma komisjonile tagasi 39 657,30 euro suurust ettemakset Laboranova projekti perioodi P4 eest;
- kohustada komisjoni tasuma hagejale 30 000,00 eurot hüvitisena kahju eest, mille komisjon tema ametialasele mainele ametisladuse rikkumisega põhjustas, mõistes välja ka intressi alates 6. oktoobrist 2011 kuni käesolevas kohtuasjas otsuse langetamiseni ja viivise alates käesolevas kohtuvaidluses otsuse langetamisest kuni kogu tasumisele kuuluva summa väljamaksmiseni, ja
- mõista hageja kohtukulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Hageja ühendab kõnesolevas hagiavalduses kaks erinevat nõuet.

Esiteks nõue tuvastada ELTL artikli 272 tuginedes komisjoni lepinguline vastutus lepingu nr 035262 alusel, seoses projekti „Collaboration Environment for Strategic Innovation (Laboranova)” rakendamisega. Konkreetsemalt väidab hageja, et ehkki tema täitis oma lepingulised kohustused täielikult, jättis komisjon õigusvastaselt ning lepingut ja hea usu põhimõtet rikkudes heaks kiitmata hageja perioodi P4 kulutused ning peatas talle vastava makse tegemise. Seetõttu väidab hageja, et komisjonil tuleb talle tasuda 20 665,17 eurot, millele on juurde arvestatud lepingu II lisa klausli II 28 lõike 7 kohane intress alates 12. oktoobrist 2011, ning et komisjon ei ole õigustatud nõudma Planetilt tagasi perioodi P4 kohta makstud ettemaksu summas 39 657,30 eurot.

Teiseks nõue tuvastada komisjoni lepinguväline vastutus vastavalt ELTL artikli 340 teisele lõigule. Hageja väidab konkreetsemalt, et teatades projekti koordinaatorile hageja suhtes käimas olevast finantsauditist, rikkus komisjon jämedalt ametisladust kaitsvaid norme, kahjustades sellega hageja ametialast mainet. Seetõttu nõuab hageja, et talle hüvitataks mittevõrreline kahju koos intressiga (ajavahemiku eest alates õigusvastasest teatest

kuni käesolevas kohtuasjas otsuse langetamiseni ja kuni maksimisele kuuluva hüvitise täieliku tasumiseni), ja jätab endale sõnaselgelt õiguse nõuda komisjoni õigusvastaste toimingutega põhjustatud varalise kahju hüvitamist.

16. veebruaril 2012 Guido Stracki esitatud apellatsioonkaebus Avaliku Teenistuse Kohtu 7. detsembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas F-44/05 RENV: Strack versus komisjon

(Kohtuasi T-65/12 P)

(2012/C 118/46)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: Guido Strack (Köln, Saksamaa) (esindaja: Rechtsanwalt H. Tettenborn)

Teine menetluspool: Euroopa Komisjon

Nõuded

Apellatsioonkaebuse esitaja palub Üldkohtul:

- tühistada täies ulatuses Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 7. detsembri 2011. aasta määrus kohtuasjas F-44/05 RENV;
- mõista vastavalt taotlusele, mille apellant esitas menetluses F-44/05 RENV oma 21. veebruari 2011. aasta kirja A.4 osa punktis 1 ja mida ta põhjendas selle kirja punktides 78–85, kostjalt välja apellandi kasuks kahjuhüvitis vähemalt 2 500 eurot EIÖK artikli 6 kohaselt ebamõistlikult pika menetlusa eest;
- mõista komisjonilt välja kõik selle apellatsioonkaebusega seoses kantud kohtukulud.

Väited ja peamised argumendid

Apellatsioonkaebuse põhjenduseks esitab apellant neli väidet.

1. Apellatsioonkaebuse esimene väide: Rikutud on seaduse alusel moodustatud kohtu nõuet (Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni (EIÖK) artikli 6 lõige 1, Euroopa Liidu põhiõiguste harta (harta) artikli 47 teine lõik) ja Euroopa Liidu Kohtu põhikirja I lisa artikli 4 lõiget 4

Apellatsioonkaebuse esitaja väidab sellega seoses, et kohtuasi määrati alguses Avaliku Teenistuse Kohtu teistsugusele kojale ning hiljem uuesti läbiviidud määramiseks puudus õiguslik alus.

2. Apellatsioonkaebuse teine väide: Rikutud on Euroopa Kohtu põhikirja I lisa artikli 8 lõiget 2 ning samuti Avaliku Teenistuse Kohtu kodukorra artiklit 73

Apellatsioonkaebuse esitaja väidab sellega seoses, et algses menetluses mitte hagi, vaid alles hilisemas dokumendis esitatud apellatsioonkaebuse esitaja taotluse suhtes ei ole kohtuasja suunamist sedastav eraldiseisev määrus võimalik, kuna nimetatud taotlus ei ole eraldiseisev ega hagit lahutatav.

3. Apellatsioonkaebuse kolmas väide: Rikutud on Euroopa Kohtu põhikirja I lisa artikli 8 lõiget 2 ja Avaliku Teenistuse Kohtu kodukorra artiklit 73

Apellatsioonkaebuse esitaja väidab samuti, et kohtuvaidlus tuleneb apellatsioonkaebuse esitaja teenistussuhtest, mille tõttu on Euroopa Kohtu põhikirja I lisa artikli 1 kohaselt pädev Avaliku Teenistuse Kohus.

4. Apellatsioonkaebuse neljas väide: Rikutud on EIÕK artikli 6 lõiget 1 ja harta artiklit 47

Lõpuks väidab apellant, et Avaliku Teenistuse Kohus rikkus oma tegevuses õigust õiglasele kohtulikule arutamisele ja võistleva menetluse põhimõtet ning ei kohelnud teda õiglaselt.

16. veebruaril 2012 esitatud hagi — Mecafer versus komisjon

(Kohtuasi T-74/12)

(2012/C 118/47)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Mecafer SA (Valence, Prantsusmaa) (esindaja: Solicitor R. MacLean)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tunnistada hagi vastuvõetavaks;

— tühistada komisjoni 6. detsembri 2011. aasta otsuse K(2011) 8804 artikkel 1 osas, milles tagastatakse hageja makstud dumpinguvastane tollimaks vaid osaliselt ja peetakse õigusvastaselt kinni tagastatava dumpinguvastase tollimaksu täiendavad summad, mida hagejal on õigus saada;

— tunnistada vaidlustatud otsus kehtivaks seni, kuni Euroopa Komisjon on võtnud Üldkohtu otsuse järgimiseks vajalikud meetmed, ning

— mõista kohtukulud välja kostjalt

Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitab hageja kolm väidet.

1. Esimene väide, et

— kostja tegi ilmse hindamisvea, kui ta kohaldas EL-i sõltumatu importija asjakohast ja põhjendatud kasumimarginaali ning jättis tagastatava dumpinguvastase tollimaksu nõuetekohaste summade arvutamisel usaldusväärse ekspordihinna kindlaks määramata, rikkus sellega nõukogu määruse (EÜ) nr 1225/2009 (¹) artikli 2 lõiget 9 ja artikli 18 lõiget 3.

2. Teine väide, et

— kostja tegi ilmse hindamisvea, kui ta arvas dumpinguvastase tollimaksu ekspordihinna arvutamisel kuluna maha ning jättis tagastatava dumpinguvastase tollimaksu nõuetekohase summa arvutamisel usaldusväärse dumpingumarginaali kindlaks määramata, rikkudes sellega nõukogu määruse (EÜ) nr 1225/2009 artikli 2 lõikeid 9 ja 11 ning artikli 11 lõiget 10.

3. Kolmas väide, et

— kostja ei teavitanud teda kiirelt ja adekvaatselt nõukogu määruse (EÜ) nr 1225/2009 artikli 11 lõike 10 täitmiseks vajalikest nõuetest, rikkudes sellega liidu üldises õiguses kehtestatud kaitseõigusi ning hea halduse tava kui ka Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklit 41.

(¹) Nõukogu 30. novembri 2009. aasta määrus (EÜ) nr 1225/2009 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed (ELT L 323, lk 51).

16. veebruaril 2012 esitatud hagi — Nu Air Polska versus komisjon

(Kohtuasi T-75/12)

(2012/C 118/48)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Nu Air Polska sp. z o.o. (Varssavi, Poola) (esindaja: Solicitor R. MacLean)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tunnistada hagi vastuvõetavaks;
- tühistada komisjoni 6. detsembri 2011. aasta otsuse K(2011) 8826 artikkel 1, komisjoni otsuse K(2011) 8803 artikkel 1 ja komisjoni otsuse K(2011) 8801 artikkel 1 osas, milles tagastatakse hageja makstud dumpinguvastane tollimaks vaid osaliselt ja peetakse õigusvastaselt kinni tagastatava dumpinguvastase tollimaksu täiendavad summad, mida hagejal on õigus saada;
- tunnistada vaidlustatud otsused kehtivaks seni, kuni Euroopa Komisjon on võtnud Üldkohtu otsuse järgimiseks vajalikud meetmed, ning
- mõista kohtukulud välja kostjalt

Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitab hageja kolm väidet.

1. Esimene väide, et
 - kostja tegi ilmse hindamisvea, kui ta kohaldas EL-i sõltumatu importija asjakohast ja põhjendatud kasumimarginaali ning jättis tagastatava dumpinguvastase tollimaksu nõuetekohaste summade arvutamisel usaldusväärse ekspordihinna kindlaks määramata, rikkus sellega nõukogu määruse (EÜ) nr 1225/2009⁽¹⁾ artikli 2 lõiget 9 ja artikli 18 lõiget 3.
2. Teine väide, et
 - kostja tegi ilmse hindamisvea, kui ta arvas dumpinguvastase tollimaksu ekspordihinna arvutamisel kuluna maha ning jättis tagastatava dumpinguvastase tollimaksu nõuetekohase summa arvutamisel usaldusväärse dumpingumarginaali kindlaks määramata, rikkudes sellega nõukogu määruse (EÜ) nr 1225/2009 artikli 2 lõikeid 9 ja 11 ning artikli 11 lõiget 10.
3. Kolmas väide, et
 - kostja ei teavitanud teda kiirelt ja adekvaatselt nõukogu määruse (EÜ) nr 1225/2009 artikli 11 lõike 10 täitmiseks vajalikest nõuetest, rikkudes sellega liidu üldises õiguses kehtestatud kaitseõigusi ning hea halduse tava kui ka Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklit 41.

⁽¹⁾ Nõukogu 30. novembri 2009. aasta määrus (EÜ) nr 1225/2009 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed (ELT L 323, lk 51).

15. veebruaril 2012 esitatud hagi — Nu Air Compressors and Tools versus komisjon

(Kohtuasi T-76/12)

(2012/C 118/49)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Nu Air Compressors and Tools SpA (Robassomero, Itaalia) (esindaja: Solicitor R. MacLean)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada komisjoni 6. detsembri 2011. aasta otsuse K(2011) 8824 artikkel 1 ja otsuse K(2011) 8812 lõplik artikkel 1 osas, milles nendega tagastatakse vaid osaliselt dumpinguvastane tollimaks, mis hageja Hiinas valmistatud kompressorite impordi suhtes maksis vastavalt nõukogu 17. märtsi 2008. aasta määrusele (EÜ) nr 261/2008, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks teatavate Hiina Rahvavabariigist pärit kompressorite impordi suhtes⁽¹⁾;
- jätta vaidlustatud otsused jõusse seni, kuni Euroopa Komisjon on võtnud käesolevas asjas Üldkohtu tehtud otsuse järgimiseks vajalikud meetmed, ning
- mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitab hageja neli väidet.

1. Esimene väide, et
 - Euroopa Komisjon tegi ilmse hindamisvea, kui ta kohaldas EL-i sõltumatu importija asjakohast ja põhjendatud kasumimarginaali ning jättis tagastatava dumpinguvastase tollimaksu nõuetekohaste summade arvutamisel usaldusväärse ekspordihinna kindlaks määramata, rikkus sellega dumpinguvastase algmääruse⁽²⁾ artikli 2 lõiget 9 ja artikli 18 lõiget 3.

2. Teine väide, et

— Euroopa Komisjon tegi ilmse hindamisvea, kui ta arvas dumpinguvastase tollimaksu ekspordihinna arvutamisel kuluna maha ning jättis tagastatava dumpinguvastase tollimaksu nõuetekohase summa arvutamisel usaldusväärse dumpingumarginaali kindlaks määramata, rikkudes sellega dumpinguvastase algmääruse artikli 2 lõikeid 9 ja 11 ning artikli 11 lõiget 10.

3. Kolmas väide, et

— Euroopa Komisjon ei teavitanud teda kiirelt ja adekvaatselt dumpinguvastase algmääruse artikli 11 lõike 10 täitmiseks vajalikest nõuetest, rikkudes sellega liidu õiguses kehtestatud kaitseõigusi ning hea halduse tava kui ka Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklit 41.

4. Neljas väide, et

— eespool osutatud liidu õiguse rikkumise tõttu pidas Euroopa Komisjon õigusvastaselt kinni tagastatava liidu dumpinguvastase tollimaksu täiendavad summad, mida hagejal on õigus saada.

⁽¹⁾ ELT L 81, 20.3.2008, lk 1.

⁽²⁾ Nõukogu 30. novembri 2009. aasta määrus (EÜ) nr 1225/2009 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed (ELT L 323, lk 51).

15. veebruaril 2012 esitatud hagi — Beco versus komisjon

(Kohtuasi T-81/12)

(2012/C 118/50)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Beco Metallteile-Handels GmbH (Spaichingen, Saksamaa)
(esindaja: advokaat T. Pfeiffer)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada komisjoni 13. detsembri 2011. aasta otsus (nr K(2011) 9112 lõplik);

— mõista komisjonilt Üldkohtu kodukorra artikli 87 lõike 2 alusel välja vajalikud kulud.

Väited ja peamised argumendid

Hageja väidab oma hagi toetuseks, et tema dumpinguvastase tollimaksu tagasimaksetaotlus, mille komisjon 13. detsembri

2011. aasta otsusega rahuldamata jättis, on vastupidiselt komisjoni seisukohale esitatud õigeaegselt ning on seega vastuvõetav.

Sellega seoses väidab hageja, et taotlus esitati vastavalt nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määruse (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed⁽¹⁾ artikli 11 lõikele 8 kuuekuulise tähtaja jooksul. Määruse nr 384/96 artikli 11 lõike 8 sõnastuse kohaselt on tagasimaksetaotluse tingimuseks see, et taotluse esitaja on tollimaksud ära maksnud. Vastupidiselt komisjoni seisukohale ei saa määrus nr 384/96 artikli 11 lõikes 8 sätestatud kuuekuuline tähtaeg hakata kulgema juba enne tagastamistootluse vastuvõetavust.

Ka vastavalt komisjoni 29. mai 2002. aasta teatisele dumpinguvastaste tollimaksude tagasimaksmise kohta⁽²⁾ võib taotlusi esitada „ainult nende tehingute osas, mille eest on dumpinguvastased tollimaksud täielikult tasutud” (punkt 2.1 b). Lisaks on selles teatises sõnaselgelt sätestatud, et tagasimakset võib taotleda üksnes importija, kes „suudab tõendada, et on otseselt või kaudselt tasunud dumpinguvastased tollimaksud konkreetse sisseveo eest” (punkt 2.2 a).

Hageja väitel rikub 13. detsembri 2011. aasta otsus ka komisjoni 29. mai 2002. aasta teatise alusel hagejale tekkinud õiguspärast ootust ning heausksuse põhimõtet.

Lisaks väidab hageja, et 13. detsembri 2011. aasta otsus rikub õiguskindluse põhimõtet.

⁽¹⁾ Nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrus (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed (EÜT L 56, lk 1; ELT eriväljaanne 11/10, lk 45).

⁽²⁾ Komisjoni 29. mai 2002. aasta teatis dumpinguvastaste tollimaksude tagasimaksmise kohta (EÜT C 127, lk 10).

20. veebruaril 2012 esitatud hagi — Chico's Brands Investments versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Artsana (CHICO'S)

(Kohtuasi T-83/12)

(2012/C 118/51)

Hagiavalduse keel: inglise

Pooled

Hageja: Chico's Brands Investments, Inc. (Fort Myers, Ühendriigid) (esindaja: *Solicitor* T. Holman)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Artsana SpA (Garandate, Itaalia)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 27. oktoobri 2011. aasta (asi R 2084/2010-1) otsus;

— mõista kohtukulud välja ühtlustamisametilt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: hageja.

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk „CHICO'S” kaupadele ja teenustele klassides 25 ja 35 — ühenduse kaubamärgi registreerimistaotlus nr 1585579.

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: teine menetluspool apellatsioonikojas.

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: Itaalia kujutismärgi „chicco” registreering nr 420865 muu hulgas kaupadele klassis 25; Itaalia kujutismärgi „chicco” registreering nr 846672/380042 muu hulgas kaupadele klassis 25; kujutismärgi „chicco” rahvusvaheline registreering nr 763084 muu hulgas kaupadele klassis 25.

Vastulause osakonna otsus: rahuldada vastulause ja jätta ühenduse kaubamärgi registreerimistaotlus tervikuna rahuldamata.

Apellatsioonikoja otsus: jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

Väited: nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 15 lõike 1 punkti a ja artikli 42 lõigete 2 ja 3 rikkumine, kuna apellatsioonikoda eksis järeldades, et vastulause esitaja on tõendanud varasema kaubamärgi tegelikku kasutamist Itaalias. Nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna apellatsioonikoda eksis järeldades, et taotletud kaubamärgi ja varasema kaubamärgi puhul esineb segiajamise tõenäosus.

21. veebruaril 2012 esitatud hagi — Lilleborg versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Hardford (Pierre Robert)

(Kohtuasi T-85/12)

(2012/C 118/52)

Hagiavalduse keel: inglise

Pooled

Hageja: Lilleborg AS (Oslo, Norra) (esindajad: advokaadid E. Ullberg ja M. Plogell)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Hardford AB (Limhamn, Rootsi)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 7. detsembri 2011. aasta otsus asjas R 2462/2010-1 ja sellest tulenevalt kohustada ühtlustamisametit hindama taotleja poolt varasema kaubamärgi olemasolu, kehtivuse ja ulatuse kohta esitatud tõendeid;

— teise võimalusena muuta esimese apellatsioonikoja otsust ja teha asjas uus otsus ühendusse kaubamärgi nr 8541849 „Pierre Robert” registreerimisest keeldumise kohta;

— mõista kulud, sh vastulause osakonna ja esimese apellatsioonikoja menetlusega seotud kulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: Hardford AB

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk „Pierre Robert” kaupadele ja teenustele klassides 3, 5 ja 44 — ühenduse kaubamärgitaotlus nr 8541849

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Lilleborg AS

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: Rootsi sõnamärgi „PIERRE ROBERT” registreering nr 164251 kaupadele klassis 3

Vastulause osakonna otsus: jätta vastulause rahuldamata

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata

Väited: komisjoni määruse nr 2868/95 eeskirja 50 lõike 1 ja nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 76, artikli 8 ja artikli 8 lõike 2 punkti c rikkumine, kuna apellatsioonikoda: i) ei ole arvestanud oma õigusega uurida asjaolusid omal algatusel ega võtnud arvesse asjaolusid, mis ilmselt mõjutavad vastulause tulemust; ii) rikkus õigusnormi, kui ei arvestanud asjaoluga, et „PIERRE ROBERT” on tuntud kaubamärk; iii) eksis, kui ei arvestanud vastulause lisas 1 esitatud tõendiga; ja iv) eksis, kui ei võtnud vastu enne vastulause osakonna otsuse tegemist esitatud Rootsi patendiameti tunnistust.

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk „Pierre Robert” kaupadele ja teenustele klassides 3, 5 ja 44 — ühenduse kaubamärgitaotlus nr 8541849

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Pierre Robert Group AS

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: Rootsi kujutismärgi „Pierre Robert” registreering nr 166274 kaupadele klassides 3, 5 ja 25

Vastulause osakonna otsus: jätta vastulause tervikuna rahuldamata

21. veebruaril 2012 esitatud hagi — Robert Group versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Hardford (Pierre Robert)

(Kohtuasi T-86/12)

(2012/C 118/53)

Hagiavalduse keel: inglise

Pooled

Hageja: Pierre Robert Group AS (Oslo, Norra) (esindajad: advokaadid E. Ullberg ja M. Plogell)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Hardford AB (Limhamn, Rootsi)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 7. detsembri 2011. aasta otsus asjas R 2463/2010-1 ja sellest tulenevalt kohustada ühtlustamisametit hindama taotleja poolt varasema kaubamärgi olemasolu, kehtivuse ja ulatuse kohta esitatud tõendeid;
- teise võimalusena muuta esimese apellatsioonikoja otsust ja teha asjas uus otsus ühendusse kaubamärgi nr 8541849 „Pierre Robert” registreerimisest keeldumise kohta;
- mõista kulud, sh vastulause osakonna ja esimese apellatsioonikoja menetlusega seotud kulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: Hardford AB

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata

Väited: komisjoni määruse nr 2868/95 eeskirja 50 lõike 1 ja nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 76, artikli 8 ja artikli 8 lõike 2 punkti c rikkumine, kuna apellatsioonikoda: i) ei ole arvestanud oma õigusega uurida asjaolusid omal algatusel ega võtnud arvesse asjaolusid, mis ilmselt mõjutavad vastulause tulemust; ii) rikkus õigusnormi, kui ei arvestanud asjaoluga, et „Pierre Robert” on tuntud kaubamärk; iii) eksis, kui ei arvestanud vastulause lisas 1 esitatud tõendiga; ja iv) eksis, kui ei võtnud vastu enne vastulause osakonna otsuse tegemist esitatud Rootsi patendiameti tunnistust.

27. veebruaril 2012 esitatud hagi — Elegant Target Development jt versus nõukogu

(Kohtuasi T-90/12)

(2012/C 118/54)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hagejad: Elegant Target Development Ltd (Hong Kong, Hiina); Eternal Expert Ltd (Hong Kong); Giant King Ltd (Hong Kong); Golden Charter Development Ltd (Hong Kong); Golden Summit Investments Ltd (Hong Kong); Golden Wagon Development Ltd (Hong Kong); Grand Trinity Ltd (Hong Kong); Great Equity Investments Ltd (Hong Kong); Great Prospect International Ltd (Hong Kong); Harvest Supreme Ltd (Hong Kong); Key Charter Development Ltd (Hong Kong); King Prosper Investments Ltd (Hong Kong); Master Supreme International Ltd (Hong Kong); Metro Supreme International Ltd (Hong Kong); Modern Elegant Development Ltd (Hong Kong); Prosper Metro Investments Ltd (Hong Kong); Silver Universe International Ltd (Hong Kong); and Sparkle Brilliant Development Ltd (Hong Kong) (esindajad: F. Randolph, *barrister* M. Lester ja *solicitor* M. Taher)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada nõukogu otsus 2011/783/ÜVJP⁽¹⁾ ja nõukogu rakendusmäärus (EL) nr 1245/2011⁽²⁾ osas, milles hagejate nimed on lisatud piiravate meetmete kohaldamisalasse kuuluvate isikute ja üksuste loetellu;
- mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitab hageja neli väidet.

1. Esimene väide, mille kohaselt ei põhjendanud kostja nõuetekohaselt ega piisavalt seda, miks ta lisas hagejate nimed nende isikute ja üksuste loetellu, kellele piiravaid meetmeid kohaldatakse.

2. Teine väide, mille kohaselt kostja ei järginud nimekirja lisamise tingimusi ja/või tegi ilmselge hindamisvea, leides et need tingimused on hagejate puhul täidetud ja/või lisas hagejate nimed loetellu ilma kohase õigusliku aluseta.
3. Kolmas väide, mille kohaselt ei järginud kostja hageja kaitseõigusi ega tema õigust tõhusale kohtulikule kaitsele.
4. Neljas väide, mille kohaselt kostja rikkus põhjendamatu ja ebaproportsionaalselt hageja põhiõigusi, sealhulgas tema õigust omandi, majandustegevuse ja maine kaitsele.

⁽¹⁾ Nõukogu 1. detsembri 2011. aasta otsus 2011/783/ÜVJP, millega muudetakse otsust 2010/413/ÜVJP, mis käsitleb Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid (ELT L 319, lk 71).

⁽²⁾ Nõukogu 1. detsembri 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 1245/2011, millega rakendatakse määrust (EL) nr 961/2010, milles käsitletakse Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid (ELT L 319, lk 11).

Tellimishinnad aastal 2012 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 310 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	840 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>

